Ն 5912

1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 24—25 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

1322 ՇԱԳԱՆ 29

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՄԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՄԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբ.	6 այլբ.	3 այլբ.
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջերայրէ 20 ղր.-ական

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հունի վէ Ցիւնիսի համար գր. 5
Կիւնեմի համար մէջերը » 3

Իտարէական Սթանպոլա Գազը Ալի ճամբէսինաք նումէրս 20 ձիվելէկեան մաթպասանա մէջ։ Քիանֆիքի մէվսում հազդէանա կազէթանէն տարի վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նանֆիսա տաիր պէնալէր մէհէանէն գազալ օլունճաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաե օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԳԱԼԹԻԳ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

«Օրօրա» իսմինտէքի Ռուս հարպ կէմիսի Թանէրատ պուլընտըղը սրբատա, կէմի իլինտէ վէրիլէն դիլանֆէրատ Ծբրանա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի-նէն Թանէտը տէֆիրլերի հաղբր պուլընմըշ։ վէ մէղքիւր իւքի հիւքիւմէթ չէրէֆինէ նութգլար իւրատ իսիլմիշ տիր։

«Սբվէթան» իսմինտէքի Ռուս գըբ-ռազէորի՝ եվվելքի կէճէ ճէղայիր լիմանընա միւվասելէթ իթմիշ վէ իւքի տաթ օտրա մէհէուլ պիր մահալէ միւ-թէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Ռուս հարպ կէմիլերինէն ճանճէրատ էրլի միւասէթ ատրամատընտան տօ-լայը Ինգլիթէրա հիւքիւմէթի Թարա-ֆընտան Ծաս հիւքիւմէթի նէզտինտէ Թէչէպուիւտաթ վուգուս պուլմասըզը-ատան, վէ Ֆրատա ճաբանիանըն ատֆիրի օլմասըզընտան, Գալթիգ ատանմաս-ընընի մէղքիւր լիմանտա գալմասը-ատան սիյասի միւշքիւլաթ չէգմայատագ իմիշ։

Ռուս ժէնէրալը Գոնտրաթէնգօ՝ Սի-պերիա Նիշանէնը ալայրընընի Ղնեի ֆը-գասը գօմանտանլըղընա Թային օլուն-մըշ սըր։

Թունուսատան իշար օլունըղընա կէօ-րէ, Գալթիգ ատանմասընատան 3 Թօր-բիտա սթիմօրը՝ տիւն խատագ Գիզէր-Թա լիմանընա միվասելէթ իթմիշտիր։ Տիւն ագշամ պու լիմանա տէօրթ կէմի տահա կէրմիշ իմիշ։

Աժանս Բիւսին Մուգաէնատէն ալըը-ղը պիր խատիրատ՝ 30,000 Զինլիին Լիտատանկ Թարաֆլրընատան Մուգա-նէ կէլմիկի վէ Ճաբանլարը մանամ-լէսինէ գարյը Ռուսլարա սըղընմագ իսթէմիքլերի պէյան իսիլմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՀԱՐԳԻԹԷ ՆԱԶԸՐԸ ԺԷՆԷՐԱԼ ԱՆՏՐԷՆԻՆ ՀԱԼԻ

Ֆրանսա Մէպուսան մէզլիսինէն օտն իմթիմընտա, նատիօնալիսթ Ֆրգասը ազատընտան Մ. Սիվզթօն՝ հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Անտրէ իւզէրինէ ա-թըլըպ, ժէնէրալը եիւգլինէ իւքի ատ-նէ կումբուգ էնտիրմիշ իմ։

Սան ատֆա ալընան խատիրլերէ նա-զարէն, Մ. Սիվզթօնըն բարմազընտա պուլընան եիւգլիւք՝ հարպիյէ նազրը նըն եիւգլինէ ազգունազը եէրէտ գա-նը օրյանթմըշ վէ միւշարէլէյի պունա-ատ ալայը խատա տիւշմիշ տիր։

Մէհլիս բէյտ Մ. Գրէօն՝ պու խաս-ուսատա միւատաիր ումմիյէ կէօնտէր-միկի պիր Թահրիրատա, Մ. Սիվզ-թօնընի նիզամէն 2 ումէնէան 5 ումէնէ գատար մահպուսիյէթ մահգիւմ օլա-պիլիր օլաուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մէղքիւր վագատատան ալայը պաղը գապիտէթօ Թարաֆատարընը իւէ խա-սիմլէրի ատասընատա ատէլլօ իշրատը իշլէն չահիւլէր Թէատի օլունմըշ սըր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Խախամ Գալը գայմագամը Մօյլ Լէվի էֆ. հազրէթլէրի, տիւն Մա-դէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ ատրը-ուպուտիյէթ էյլէմիշ վէ գուրէնտի հազրէթը Շեհրիյարիտէն տէվ։ հա-ճի Ալի բէյ հազրէթլէրի վասրթաս-ալյա իլթիֆաթը Շահանէյէ նատ օլմուշ սըր։

—Ֆրանսա գազասը մալ միւտիրի-նէն Համիտիյէ-Հիճազ ջըմէնտֆէրի իտանէ ատյէսինատէն 4000 ղրշ.ը վէ Թէհհիդաթը ատքերիյէ հասըլաթընա-տան 15,000 ղրշ.ը ղայրիյէ ատրթ էյլեսէկի անլաշըլմազը, մէգազը մէղազուրը քէնտիսինէն Թահսիլ իտիլմէսէ՝ վէ Թահսիլ իտիլմատիկինա-տէ քէֆիլինատէն, հազ իտէ խանէ վէ եշատընը ֆիրուխթը իլե հասըլ օլան բարատատան ալընմասը, պիթթէվգիֆ իճրատի մուհասքէմէսի վէ պու կիպի-լերին պունատան պէօյլե ումմուրը մէ-մուրիյէթատ գուլլանըլմամասը էմրու ֆէրման իգթիզասընատան պուլունա-մըշ սըր։

—Ումմուրը Մալիյէի ատվէրթին պիր գաթ ատահ մանթաղամ հալ-ատ պուլունմասը իչիւն Թալիմաթը Սէնիյէ մանիֆիսինէ հարէքէթ վէ պու խուսուսատա մաթլուպը ալիյէ մուվաֆֆէգ սուրէթատ նէթիյէլէր հասուսլինէ սայ ու զայրէթ օլունմա-սը մագամը Սերասքերիատէն պիլու-մամ օրտուլար միւիրիյէթիլե գօ-մանտանլըղընընա իշար պուլրուսմըշ սըր։

—Շարգի Ռուսելի վերկիսինէն սեղ. Թագիթի Թեմանէն Թէե-տիյէ իսիլմիշ տիր։

—Թարու հասըլաթընը մէմուլ-բիյնը ատատի մատ վէ մէատրիֆի Թէսվիյէ օլունըղատան սոնրա ասգ-ըուճա մահալի մալ սանտըղլարընա վերիլմէսի վէ Թեղեիրը վարիատա զայրէթ օլունմասը հազդընատա Թեղ-լիղաթ իյիտը գօմիսիօնը ալիճէ գա-բարկիր օլարագ Մալիյէ նէզարէթի էյտրը քէյֆիյէթ օլունըգ, նէ-զարէթը միւշարիւլյհատան պիլու-մամ մէմուրլարա Թեղլիղը մատատ իսիլմիկի կէպի, Տէֆթերը Խագանի նէզարէթինէ ատ ատիրէն վիլայա-թը Շահանէ Տէֆթերը Խագանի մէ-մուրլարընա Թեղիկրաֆա էմրլեր վե-րիլերէք վարիատաքն արթըրըլմասը վէ միւրէթթեպաթը էքմալինէ զայ-րէթ վէ հասըլաթը վագրանքն աերհալ մալ սանտըղլարընա վերիլմէսինէ ան ատ ատիրէճէ ատիգաթ իսիլմէսի լիւզումը Թավսիյէ ու էնթար գը-լընմըշ սըր։

—Թերտանէի ամիրատ Թամիրլէ-րի ֆէրման պուլրսլան Թօրբաս ատթմաթը Հիւմայունլարընն մէ-սարիֆը Թամիրիյէլերինէն քէշֆ վէ Թահմինի իլե բլան վէ մագրաթա-լարընը խանքրատ չահանէյէ տրդ օլունմասը էմր ու ֆէրման պուլրսլ-մըշ սըր։

—Կուրֆի վարօրլարընատան ատթն ալընան «Իդրահի» վարօրընընի ատահ Թեսլիմ ալմագ մուամէլէսի իճրա գէլընմըշ սըր։

—Թէրտանէի ամիրէ հավուլարըն-ատ գապանմատէ օլմագ իւզրէ մու-գատաէմա ինչատընա գայլաթատրբ-լան պիտնընի ատիրէն բէտիմ վէ բը-լանլարը Թահվիլ վէ անա կէօրէ ին-չատա գայանմըշ սըր։

—Բօսթանէլերատէն էմնէպի մէվ-էլէթլերէ կէօնտէրիլմէմէք զի-գէյմէթ էյտա վէ մամուլաթըն Բոս-թա խատելերինատ եուլընը իճրատ մուամելելերիյլե, գունլարատ կէսմ-բիւք բուսումը ալընմամասը գարար-լաշըրըլմըշ սըր։

—Թիւրքիատա բամպուգ գրատ-թընը Թէվսիր վէ Թէքիրի իչուն Խագանէի Մալիյէ միւշավիրի ատթուֆ. Բաֆատի գէյ հազրէթլերի Թարա-ֆընտան պիր լիհա գալմէմ ալընմըշ սըր։

—Բուսումաթ էմանէթի հէյէթը Թէֆթիշիյէ բէրատ ատթուֆ. Ագէղ գէյ հազրէթլերինն մախատումը էմանէթը միւշարիւէյհա սիճիլ գա-լէմի միւատը մուավինի Ղալիպ գէյ տիւն Գասրէլգէօյունատէի գօնտրընա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Զայ օլան Թէատհիւալիւ մէք-Թուպլար գէտէլատը Թազմինիյէտ օլարագ, զայ իսէնդերատէն ալընան մէղազը պունատան գէօյլե տյէղ-ատան վէ ատղրուատան ատղրույա Թէ-լեկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթինէ կէօնտէրիլմէսի, վէ մէքթուպ սա-հիպլերինն Թազմինատ Թալեպի ի-չուն վագը օլան իսթիատարընընն բօսթա բաքէթլերի Թազմինատը հագդընատի մուամիլէյէ Թէվֆիգ-գէն նէզարէթը միւշարիւէյհատան պատէլէթիյատ Թերվիհը լիւզումը Թեղլիկ օլունմըշ սըր։

—Եօղղատ ատնճազընատա վագը օ-լուղ 30000 հէքթար ճէսամէթինատ պուլունան վէ տիկէր մահալլեր օր-մանլարընա ֆայիգ օլան Ագատագ վէ Գազալրեատն գազալարը օրմանլարը-նընն հիւսնը իտարէ վէ մուհաֆազա-սը իլե վարիատաքընն ինթիզամա-իրէսինատ իտարէսինի Թէեմին իչուն Եօզղատ մերքէզինատ իգամէթ իթ-մէքատ օլան էնգարէ միւֆէթթիշ մուավինինն Ագատագ գազասընատ իգամէսի միւնասիպ կէօրիլմիշ, վէ մուավինը մումմաիյէյհին մերքէզը իգամէթինն գազատ մեզքիւրէ նազ-լի մերճիրինատ գարարլաշըրըլմըշ սըր։

—Ալեմանիա ատֆիրի էվվելքի սա-զատ Խարիճիյէ նազրը բաշա հազ-բէթլերինն գօնտրընա ազիմէթլէ, միւգամաթ էյլեմիշ վէ եօլլինատէն սոնրա Գազը Ալիյէ ազիմէթլէ, Զա-թը հազրէթը Սատրազամիյի զիյա-բէթ իթմիշ սըր։

—Ռուսիա ատֆարէթի իքինճի Թէճճիմանը սագ. Մանտէլշթայմ՝ ճէլգ օլունմըշ օլաուղընատան, տիւն ագշամ Տերլատատէթատէն ազիմէթ իթմիշ սըր։

—Գամաթատա Գարաքէօյատ Ա-թինա զանգազընը պիր չիւգէսի քիշատա օլունճազընատան, չիւգէ օլունճագ մահալ պիրմախանէ օլուգ, մուայյէն պիր ֆագր զարֆընատա Թերք իթմէսի իչուն 300 լիրա Թէ-էթիյէ ֆլունմըշ սըր։ Օրասընընը պանդա չիւգէսինէ Թահվիլի իչուն լազամ կէլէն մէսարիֆ ատահ պանդա Թարաֆընատան իյիտ օլունճագ սըր։

—Տիրեքլէր արասընատաքի Թէաթ-բօլարատ պու Բամազանատ ատահ լուգիյաթ իճրասընընա միւատատ վէ-բիլմիշ տիր։

—Սըզերդատ զայէթ չիատէթլի եազմասը եազազը սբրատա, հիւ-քիւմէթ գօնտրը ճիվարընատա պիր երընըզրմ իսապէթ իթմիշ տիր։ Մէղ-քիւր խանէ տերունինատ պուլընան 3 քիչի միւթեսէրէն Թերքը հայաթ էյլեմիշ տիր։

—Շամ մէքթեպը Թըպպիյի միւլ-քիյէսինին Թեղիկ միւքատաֆաթ ըեսի, ումում երքատ վէ մէմու-բիյնը միւլքիյ վէ ատքերիյ մէվ-ճուտ վէ էյրաֆը մէմլեքէթ հազրը օլուգլարը հալէ, զայէթ բարլագ պիր սուրէթատ իճրա վէ պու վէսիլե իլե տուատ հազրէթը Բաթիշահիյի եատ ու Թէքրար իսիլմիշ տիր։

—Ատա չամլարընա տրըզ օլան Թըրթըրլարընն մահվը իչուն Շեհր Էմանէթինէ Թեղլիղաթատա պուլընը-ատը գէպի զրատաթ նէզարէթինէ ատ էմրլեր վերիլմիշ տիր։

—Միտիա ճիվարընատա վագը Սեր-վի լիմանընատա 300 մէթրօլազ պիր ատակա գրան ինչասընա գարար վե-բիլմէք իւզրէ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար սըր։

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԻՒՄԻՏՍԻՋ ՊԻՐ ՀԱԼՏԷ

ԺԷՆԵՐԱԼ ՆՕՃՈՒՆԸՆ ՐԱԲՕՐԸ

Թ-Ռիո 6 նոյեմ.—Բօրթ-Արթիւրը մուհասէրէ իտէն Ճաբօն օրտուսը գօ-մանտանը ժէնէրալ Նօճու, կէյնէն ա-յըն 30ը իւլէ մահը հուին 3իւ տրա-գնատա վուգուտ կէյնն հիւճուսլար նէթիյէսինի պա Թելէկրաֆ Ճաբօն էրքատանը հարպ տաբրէսինէ պիլիրս-միշ տիր։

Իկպու Թելէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Գօզոյամա իսթիհքամը վէ Սօնկ-Շուլան, Էրլունկ-Շան վէ Թուլքիքա-Անշան իսթիհքամտարընն չիմալ գըսմը իւլէ իտանէլէրին գարընընա պուլունան մէվգլրտ՝ Ճաբօն ատքերլերի Թարաֆընատան գապը Թ-ատիմիշ տիր։ Գու իսթիհքամտարընն եան Թարաֆլարընատաքի պագը Թա-պեալար իւլէ պագը սիրէր մահալլէ-րի տատի Թատրիգ իսիլմիշ տիր։

Բաուլուն-Շան վէ Թուլքիքա-Անշան մէվգիլերի արասընատա պուլընուպ Բուսլարընն բէք չիատէթլի ատէշինէ գարյը Ճաբօնլարընն գապը իթթիկի իսթիհքամտա, 5 Թօր իւլէ քիւլ-լիեթլի սիր մուհիմմաթ ատատի էլատ իսիլմիշ տիր։

Ճաբօն մէրքիլերի «Կիլեագ» իսմին-ատ Ռուս Թօր չէքերինի պիր չոգ ատֆա ուրմըշտար սըր։ Պունատան մատատա Ճաբօնլալարը 5 վաբար ատատի պաթըրմըշտար սըր։ 4 նիմէ-բոյը իսթիհքամ ատատի բէք ազըրճա զէտէլէնմիշ տիր։

Վիէննա.—Բէթերսպուրկատան խ-շար օլունըղընա կէօրէ, Մուհարբէ-գէ երկրանէն միւթեգարբուր օ-լանլարընը գարար վէ գիյանընը Թազմին իթմէք իւզրէ Թէշքիլ օլու-նան գօմիսիօն, զայիֆատա օղրայան Զինլիլերէ Թէճեթիյատա պուլունմըշ սըր։

ՐՕՄԱ 5 նոյ.— Միլան մահքէմէ-սի էվրագը ճէզատէ ատբէրօնատ զուհուր իտէն եանկընընն սուլը նի-յէթ նէթիճէսի իւլէ պիր Թագդ-ատ յէթ էհէմմիյէթլի էվրագը մահվ իտ-ատիմէսի գատատ իւլէ իյդա խալիկի խագեր վերիլիյոր։

ԲՕԼԱ (Ավթրիա).— Հայատա Լուբիս, ժէրատ հագմխանէսինէն գաչմագա մուվաֆֆագ օլմուշ սըր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐՏԷ ԻՒՐԻ ԲՈՒՍ ՀԱՐՊ ԿԷՄԻՍԻ ՊԱԹՄԸՇ

ԲԱՐԻՋ, 6 նոյ.—Ճաբօնիանքն Բա-ռիդ սէֆարէթինին պէյանընա կէօ-րէ, նոյ. Զօրնատ Բօրթ-Արթիւր լի-մանընատա պուլունան Ռուս հարպ կէ-միլերինատէն իքիսի ճաբօնլարատ Թարաֆընատան պաթըրըլմըշ սըր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐՏԷ ԻՇԱՆ ԻՍԹԻՀԲԵԱՄԸՆԸ ԶԱՊԹ ԻԹՄԻՇԼԷՐ

ՐՕՄԱ 6 նոյեմ.— Իթալիա պահ-բիյէ նազրը, Գըրմըզը աէնիզ ճի-վարընատա պուլընըզ, Հագդէյիթատ ատհիլերինատէն Գալ էլ Մանտէգ պա-զազընն էօթէսինէ գատատ օլան պիլհիւմմէ Իթալեան միւԹէմիլիքատ-Թը մէմուրլարընա Թալիմաթը մախ-ատատ կէօնտերմիշ տիր։ Իկպու Թա-լիմաթ, Ռուս Գալթիգ ֆիլօսընընի եատ-գընատա Գըրմըզը աէնիզատէն կէչատ-կինատ գաթի պիր պիթատաֆլըգ մուհասիֆատա իսիլմէսինի Թավսիյէ իսիյոր։

ԲՕԼԱ (Ավթրիա).— Հայատա Լուբիս, ժէրատ հագմխանէսինէն գաչմագա մուվաֆֆագ օլմուշ սըր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐՏԷ ԻՒՐԻ ԲՈՒՍ ՀԱՐՊ ԿԷՄԻՍԻՆԻ ՊԱԹՄԸՇ

ԲԱՐԻՋ, 6 նոյ.—Ճաբօնիանքն Բա-ռիդ սէֆարէթինին պէյանընա կէօ-րէ, նոյ. Զօրնատ Բօրթ-Արթիւր լի-մանընատա պուլունան Ռուս հարպ կէ-միլերինատէն իքիսի ճաբօնլարատ Թարաֆընատան պաթըրըլմըշ սըր։

ԲԱՐԻՋ, 6 նոյ.—Ճաբօնիանքն Բա-ռիդ սէֆարէթինին պէյանընա կէօ-րէ, նոյ. Զօրնատ Բօրթ-Արթիւր լի-մանընատա պուլունան Ռուս հարպ կէ-միլերինատէն իքիսի ճաբօնլարատ Թարաֆընատան պաթըրըլմըշ սըր։

ԲԱԹԹԷՐՍԳՈՒՐԿ 7 նոյեմ.— Բէսմի կազէթա ժէնէրալ Լինեվիչին Մա-նչուրի Վինճի օրտու գօմանտանլըղը-նա, վէ Օռեստ ատթրէի ատքերիյէ գօմանտանը ժէնէրալ Գոլդտրընը Ցինճի օրտու գօմանտանլըղընա Թա-յին իսթիսիսկինի պէյան իսիյոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սեուլատան Աժանս Տալ-ղեիլ իշար օլունաբղընա նազարէն, Գօրչ իմբերատօրլըղը վէլիի ատաբ օլան բրէնսէս վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՊԱՐՉԷԼՕՆԻԱ.—Բուսիանքն Մատ-րիտ գօնսօլոսը Պարչէլօնիայա վատալ օլմուշ սըր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Թօքիատան «Սթան-դարտ» կազէթասընա չէքիլէն պիր Թելէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Ճաբօն էրքատանը հարպ տաբրէսինէ Թարա-ֆընատան նոյեմբեր 5-6 կէճէսինատ Բօրթ-Արթիւրին իչան գալէսինին գապը իսիլմիշ պուլընըզը պէյան իսիլմիշ տիր։

Վիէննա, 7 նոյեմ.—Եուանան գը-բալը ժորժ հազրէթլերի պու կիւն իմբերատօր Ֆրանսուա ժոզէֆ հազ-րէթլերի իւլէ պիր միւլագատատա պուլընմըշ սըր։ Միւլագատ պիր սաաթ սիւրուպ բէք սամիմի օլմուշ սըր։

ԲԱՐԻՋ.—Սոլ ֆըրգա ազատընատան Մ. Օկանէոր Լէոն չէհրի Թարաֆընատան մէզուս ինթիսապ օլընաբ։

ՐՕՄԱ.—Մէզուսատան ինթիսապատ-Թը նէթիճէսի, ժիսլէթթի գազի-նէթօսը իչուն ֆէվգէլատատ միւսաիա օլմուշ սըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Վագը օլան ատվէթէ իճազէթէն Կիւլկեա Կաթողիկոսը Այեն. Տ. Տ. Մահակ Սրբազան՝ ըէֆգազաքընատ Տ. Ներսէս Եպիս. Ասլանեան Տ. Գէ-որգ Եպիսկ. Երեցեան, Տեր-Կարա-պետեան Տ. Կարապետ, Խաչատեան Տ. Ներսէս վարդապետներ, Մանուկ Սարկաւագ վէ Գուլումճեան Գառ-նիկ էֆ պուլունըղը հալատ, տիւն ատատ քէօրբիւյ մուվասելէթլէ՝ օրատա Գասրքեոյ Թազ. Խորհուրդ ազատընատան Տօթգ. Յակոբ պէյ Սատթեան, Գրիգոր էֆ. Գառ-նակերեան, Աատանը Թիւճճարատան վէ ատբրէ Թարաֆընատան իսթիգպալ օլունմըշ սըր։ Վարօր Գասրքեոյ իսքելէսինէ եռանալըղատա, իսքելէատ պէգլէմէքատ օլան քարոզիչ Տ. Ղէ-ւանդ Վ, Դուլբեան ատագերեց Տ. Կարապետ քահանայ Սանասարեան վէ տիկեր քահանայլար, Պարիկ էֆ Կիւլպէնկեան, Սահակ էֆ. Ղազ-բոսեան Բարսեղ էֆ. Սթամպոլեան Տիգրան էֆ. Մանուկեան, Բարսեղ էֆ. Մանուկեան Տիգրան էֆ. Տեր-Ներսէսեան, Նազարէթ էֆ. Մու-րատեան, Յեսու էֆ. Շամատանեան, Հեթում էֆ. Սեթեան, Կիւլպէնկեան, Աբմենակ էֆ. Մա-նուկեան, Գառնիկ էֆ. Սարգիսօֆ, Ռուբէն էֆ. Քէմհանեան վէ ատբրէ Թարաֆլարընատան ըեսմը իսթիգպալ վուգու պուլաու։

Իսքելեատ Թօրանմըշ օլան էֆ-բատը էֆօսատաթ միւսարիւյհին է-լինի պուս իթմէկէ չէթատան օլույր իսի։ Օրատա Թէչքիլ օլունան սալայ իւլէ Սրբազան Կաթողիկոս քիլիսէյէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։ Քիլիսէ գամբա-նալարը պու սրբատա չալընմագատա իսի։ Քիլիսէ գաբուսընատա Արարատեան մէքթէպ չակիրատանը՝ էնատ միւվա-սելէթատ երգլեր օգունմըշտար սըր։ Քիլիսէատ Ամգհովանիյի Բանիկեան Լեւոն, Ատատուրատատուր Հարենց, Շնորհքեան Հրանտ, Աբիսողոմֆ Մէքքէյլ էֆ.լեր Թարաֆընատան ԹուԹուլմուշ իսի։ Ս. Կաթող-կոս՝ իչպու Ամգհովանի ալընընատա օլարագ «Հրաշափառ» իւլէ քիլիսէյէ կէօթիւրիլմիշ վէ օրատա Տ. Ներսէս Եպիսկ. իւլէ «ուրախ եղէ» Սաղմոսը օգունաբգատան սոնրա «Փառք ի բարձունս»ա պալանմըշ սըր։ Տ. Խաս-բրով քահանայ Ս. Պատարագ Թագ-ատ իթմիշ տիր։

Ս. Պատարագատա միւշարիւյհ Սրբազան Կաթողիկոս «Զի ճառ խաչին կորուսեալոց յիմարութիւն է, այլ փրկելոցս մեզ իմաստութիւն և զօրութիւն է» քարոզը մուգատատէմ իթթիսաղ իւլէ պիր քարոզ վերմիշ, վէ Ս. Խաչն պունատան 1500 սէնէ էվ-վել նասրլ պուլընըղընը Թարիֆլէ, իչպու Գիւա Խաչ գիյնէթինին Ս. Ե-րուսաղէմատ ատահ մուՃանթատ վէ չաղալը սուրէթատ իճրա օլունաբ-ղընը վէ Ս. Յարութիւն Տաճարընընն օ կիւնէ մախսուս օլան վէ Ս. Յա-կոբեանց միաբանութիւնը Թարա-ֆընատան իճրա օլունան գիյնէթլերին-ի Թարիֆ ու իյդահ էյլեմիշ տիր։ Միւշարիւյհ՝ Գրիգորատան տիւնեա իւզերինատ կէչիրիլի էօմրու վէ կէօթերակի հիլմ վէ Թէվգալը պիր նիւմունէ օլաուղընը կիւզել պիր սուրէթատ իյդահ իլե, խիթամընատ սուսի հազրէթը Բաթիշահիյի եատ ու Թէքրար էյլեմիշ տիր։

Այլինկերատէն սոնրա քիլիսէ էյլեք-սարլարընընն խիթիրատաթը ըուհը իչուն Հոգեհանգիստ այինի իճրա օ-լունմըշ սըր։ Պատէհու Ս. Կաթող-կոս պայ իւլէ Խորհրդարանա չըգ-մըշ, !օրատա Արարատեան մէքթէպի չակիրատանընատ պիրի ատթեաքի ուզերճի օգունմըշ սըր։

ԱՌ ԵՐԱՆԱՇՆՈՐՀ
Տ. Տ. ՍԱՀԱԿ Բ.
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ

Առաքելաշնորհ Ս. Հայրապետ,

Թո՛ղ սուէք որ խոնարհաբար արտայայտեմ վարժարանիս համայն ուսանողաց ցնծութիւնն ու երախտագիտութիւնը Ձեր Վեհաշնորհ Սրբազնութեան այս օրհնաբեր այցին առթիւ. որուն անուշ լիշատակը ամէնէն անմոռանալին ու եղականը պիտի ըլայ մեր ուսանողական կեանքի դրուագներուն մէջ։ Մեր ուսանողութեան չրջանին մէջ, խորին հիացումով համակուած ենք միշտ հանդէպ այն նախնի տիպար եկեղեցական Հայրերուն որոնք պանծալի առաքիչները հանդիսացած են մեր Ս. Եկեղեցւոյ պայծառութեան և դպրութեանց բարգաւաճման։ Նոյն հիացումով է որ մեծանուն Գրիգորներու և Ներսէսներու, Սահակներու և Մեսրոպներու չքնաղ տիպերը վերակենդանացած կը տեսնենք այսօր յանձին Ձեր Երաշնորհ Սրբազնութեան, որ երկնային կոչումն ստանձնելիք։ հայրապետական մակէնն ի ձեռին հոգեւորապէս ոտիսելու Կիլիկեան Տան հօրը, ամրոցընելով հաւատքը՝ ուժացած հոգիներուն, արծարծելով լոյսը՝ խաւարամած մտքերուն մէջ և նորոգելով սէր՝ սառած սրտերուն։

Եւ որպէս զի յաջողութեամբ պտակէ երկինք Ձեր «Սրբազնութեան բոլոր ջանքերը այս վանք ու կենսական գործին մէջ, մեր մասով հոգիներու մաքրանալու ալ կը միացնենք համայնքին սրտաբուխ մաղթանքներուն։

Ու ամենախորին ակնածանօք մատչելով ի համբոյր Ձեր Սրբազնասրբ Աջոյն, կը հայցենք Ձեր Հայրապետական Թանկագին օրհնութիւնը, որպէս զի՝ անով զօրացած ու խրախուսուած կարենանք ըլալ հաւատարիմ ու երախտագէտ հպատակներ Օմ. փառապանծ Գահուն, հարազատ զաւակներ Հայ. Եկեղեցւոյն և օգտակար ու պարկեշտ անդամներ հասարակութեան»

Խորհրդարանատ ատթեաքի զեվաթ հազրը պուլունմըշտար սըր։

Արիկ վէ Մաթթա Ունճեան էֆ.լեր Պատրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, Կիւլպէ-պի էֆ. Կիւլպէնկեան, Տիգրան էֆ. Տ. Ներսէսեան, Տօգթ. Էսմէրեան էֆ., Նազարէթ էֆ. Մուրատեան Զարմալը էֆ. Ճիմարատեան,

Սահակ էֆ. Ղազարոսեան, Տիգրան էֆ. Մանուկեան, Տիգրան էֆ. Բարդաղեան՝ Մկրտիչ վէ Բարսեղ Մանուկեան էֆ.ներ, Ասատուրեան էֆ. Հարէնց, Բարսեղ էֆ. Սթանգոլեան, Յեսու էֆ. Շամանեան, Միհրան էֆ. Շերինեան, Լեւոն էֆ. Բանիկեան, Հեթում էֆ. Սեթեան, Դանիել էֆ. Սարգիսոֆ, Տոքթ. Յակոբեան էֆ.։

Շակիրան՝ երէնէ Երգներ օգուտ ջուլը վէ Սրբազան Կաթողիկոս ճիւմլէյէ առա իթմիշ տիր։

Գասէհու Սրբազան Կաթողիկոս՝ աթուֆ. Ունճեան էֆ. հաղրէթլերինին խանէսինէ ազիմէթլէ, օրնատա իհզար օլունան պիր սուֆրայա բիյասէթ իթմիշ տիր։ Սուֆրատա Ս. Կաթողիկոսին մայրէթիլե Թաղ. Խորհուրդան պիր գաչ զեվաթ հաղրը պուլունմէյլար աբր։ Ս. Կաթողիկոս՝ Զաթը հաղրէթը Բանիշխինին էրմէնի միլլէթինէ տայմա էլթաֆ ու ինայաթլանա նայլ պուլյուրաղլանը վէ Ունճեան պիրատերլերին տայա տեվֆէթ ու միլլէթ սաադ օլաուգլանը զիքր իլե թեզիլիաք էսմրը Շահանէլերի իչուն իսարէի ազատ էյլէմիշ տիր։ Տ. Գէորգ եպսկ.՝ Ունճեան Աբրկ վէ Մաթեոս էֆ.լեր իչուն, Տ. Ներսէս եպսկ.՝ Ս. Էջմիածին Ս. Կաթողիկոսը իչուն իսարէի ազատ էյլէմիշլեր վէ Սահակ էֆ. Ղազարոսեան՝ Թաղ. Խորհուրդ նամինա Ս. Կաթողիկոս պէյանը թէնէգգիւր էյլէմիշ տիր։ Թամամեն օնրա պաղլեսէ պիր թէնէգգիւհ իհրա օլունմաղ վէ Ս. Կաթողիկոս՝ Ունճեան պիրատերլերէ պէյանը թէնէգգիւր իթիֆաքէն օնրա միլիարեգաթ էյլէմիշ տիր։

Տիւն Գիւա Խաչ հօրթուսը վէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մազքիա Սրբազան հաղրէթլերինին Մայրագոյնութիւն բայէի բուհան Նիյէսինի Մայր Եկեղեցիսէ միլիթվիգա Տ. Ներսէս Բաթրիգեան ալմաքնէն 25ինճի սենէի սեվրիյէսի միւնասեպէթիլե, Մայր Եկեղեցիսէ մուլթանթան պիր սուրէթսէ Ս. Պատարագ թագիս իթմիշ տիր։ Էվվէլքի ագշամքի ային Ս. Խաչ Տաճարքնա վուգուլ պուլաղան օնրա, Բաթրիգը միւսրիւեյի Երուսաղէմատանա ազիմէթ վէ Ս. Կաթողիկոս իլե պիրլիքսէ թամամ իթմիշ տիր։ Տիւն սապահ քիլիսէսէ երքէգ վէ դաքաբ բէք չոգ գալապալրգ մէվճուտ օլուգ, Դպիրներ կիւղել չապկիներ վէ Դպրապետ սապի Դպաղ Արքին ամիրանքն կիյմիշ օլուգը չապկի կիյմիշ վէ Արմաչ վանքը վարդապետերինանէն Տ. Տ. Բարկէն, Մուշեղ վէ Տիրայր Վ.լեր, Զղջատեան Տ. Մկրտիչ քհն. վէ սիկեր քահանալար հաղրը իսարլեր։ Բաթրիգ Սրբազան՝ սապահ ժամերգութիւնէնա Տ. Ներսէս Բաթրիգին քէնէսինէ օլ վագթ իհնատա իթմիշ տիր։ Բաթրիգը միւսրիւեյի եանէ

)(2)(

ԺԱՆ ՏԷ ՊԻԻՐԻՆ ՏԻՒՅԻՒՆԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ ՄԻՒՊԷՐՇԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ Ա. Տ. Մ.

Լաքին այնը զեմանատա սուսապլարը օլուգնա Թահգիր իսիճի պիր սուրէթսէ պրուլյոր, ուզանչյոր իսի։

Գօնսթան տա ճեվապէն.

—Նէ՛ եարալյըմ, նէ՛ օլանգագ օլուն։

—Պէն սէնի էօթէքէն պէրու կէօնլիւմի գարանգագ սեբեճեսէ ֆեվգելատ կիւղել պուլյորամ։

—Օսիր գէղմ՞ը կիպի։

—Խա՛յր, սոզրուսը։ Մագազատա պուլունան գէղլար արասընտա է՛ն կիւղել պոյ պօսա մալիք օլան գէղ սիպ սինիզ...։

—Հայտե, եալանը։

—Պազգա հիչ պիր գէղատա կէօրիւլեմէզ կէօզլեր...։

—Սիզ պէնիմի ալայ իսիյորսընէղ։

—Ալայ իթմեսիկիմի, հիրատ սէօյլեսիմի բէք ալեա պիլիրսինիզ։

Պատարագատա պիր քարդ սէօյլեմիշ վէ Պօղոս Առաքեալը «Մեք քարոզեսցուք զխաչելեալն Քրիստոս» քէլամընը մէպատ իթթիխադ իսէրէք, Քրիստոսը իհնատա իթթիկի քիլիսէյէ վէ Առաքեալլարը տա ֆ քիլիսէյէ վերմիշ օլարգլարը ըէմնագատան պահ իլե Քրիստոս Խորհուրդլարընը Թագիսի իլե քարոզիչիք վազիֆէսինին ալրը օլուգնը սէօյլեմիշ տիր։ Բաթրիգը միւսրիւեյի պու միւնասեպէթիլե քարոզիչներին վէպուֆքինին ուլմիյէթինի վէ մէսուլիյէթինի վէ իշիթ անրն իչիւն երմէնի Քրիստոսինին ատ պու վեզիֆէի պիր քիմսէյէ իհտիլ իթթիկի վագթանը սուսարլա Թագիս իթթիկինէ զիքր իլե, պունատա 25 սենէ եվվել ատ պու քիլիսէատ մեզքիւր վազիֆէնին իհտիսի զեմանընատա իճրա իթթիկի ահանա մուվաֆֆագ սուրէթատ իյիսի վազիֆէ էյլեմէկէ չալըշըրգընը զիքր իթմիշ տիր։ Բէնատ Աւագան իսմինին, Պօղոս Առաքեալը իսմինէ մութապեգ օլմասըյլա ֆասլիյէթինի ատ անրն սերբեճեսինատ սէյլի իսէ ատ, օնրն կիպի «զոր ինչ պարտն էր առնել, արարաք» սէյեպիլմէք իչիւն զայրէթանն կէրի սուրմամը օլասընը սէօյլեմիշ տիր։ Բաթրիգ Սրբազան իչթէ պու կիւն պու վազիֆէյի քէնսինինէ հասլէ իսէն Տ. Ներսէս Բաթրիգին ատ վեֆաթընը սէնէի սեվրիյէսինէ միւսատաֆի օլմասը հասեպիյլէ անրն իսթիրհամը բուհը իչիւն Հագեհանգիսա տիրնի իճրա եյլեյեճեկինի սէօյլեյերէք, պու սըրատա պունատան պիր գաչ սէնէ եվվել վեֆաթ իսէն վէ վեֆաթընը սենէի սեվրիյէսի երնեէ պու կիւնլերէ թէսատիֆ իսէն, Տ. Խորեն Բաթրիգին ատ խամնի եատա իլե անրն Բաթրիգլիկէ ինթիխապընատան սօնրա, Արմաչ վանքը Վանահայրապետը քէնսինինէ իհտիլ օլընաղընը վէ իշիթ պու սրատա պիր ֆասլիյէթ կէօթերէպիլմիշ օլասընը զիքր ու Արմաչ Դպրեվանքընը միւթերգդը պիր հալատ պուլունմասընա սարիքը զայրէթ էյլեսիկինի սէօյլեմիշ վէ իսթիրհամը բուհը իչիւն սուա իթմիշ վէ Էրմէնի Քրիստոսինին թա Քրիստոս վէ Առաքեալլարատան պէրու սատաթ ու տիլիներինի մուհաֆազա իթթիկինի պէյանը Էրմէնի Քրիստոսի վէ Էրմէնի ճեմաթը հաղգընատա թէմենիթատ պուլունմաղը։

Քրիստոս տիլիներինին խիթամընատա Բաթրիգ Սրբազան ալայ իլե Քրիստոս ավանսնատա մեֆուն պուլունան մեքթեպեր Տ. Ներսէս Բաթրիգին գաղրը իւղերինէ կիսիպ Հագեհանգիսա տիրնի իճրա եյլեմիշ վէ պու սուսատա Տ. Խորեն Բաթրիգի ատ զիքր էյլեսիքանէ օնրա, երնէ ալայ իլե Խորհրդարանա ազիմէթլե օրատա էրմէնի մեքլեթինին սորլարատան պէրու թաքիթը ալիպսիքը Օսմանինին հըմայէի մեսլեթինէ իլ մեֆիսերեթինատ քեմալը իլա ու ըահաթլա եաշատաղընը զիքր ու թատատա առաւ ատ յմամիյէթը չան վէ իճլալը հաղրէթը Շեհրիյարիի եատ ու թեզքեար էյլեմիշ վէ հաղը պուլունան քիւլլէթլի ճեօմատաթ ամինիատ օլմուշ աբր։ Խորհրդարանատա Թաղ. Խորհուրդ ազատլարըյլա սահիլերի Բաթրիգը միւսրիւեյի իչպու Զինճի սենէի սեվրիյեսի միւնասեպէթիլե թեզրիք իթմիշեր տիր։

Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի բիւթպ. Սապազեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերի՝ Կ. Բաթրիգ ինթիխապընատան պերու իքինճի Զանատար Պատարագը տունի կիւն Սամաթատա քեռին Անարատ Յղութիւն քիլիսէսինատ խընճանխընճ էհալի հաղը օլուգը հալատ, մուԹանթան սուրէթատ իճրա էյլեմիշ տիր։ Պատարագ էանասընատա Բաթրիգ վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպիս. իլե Հաճեան Արքեպիս. Ճնայեան, վէ Մուրատեան վէ Քյուրեան Եպիսկ.լար վէ վարդապետլեր հաղը պուլունմագատա իսիլեր։ Իլա Աւետարանը խիթամընատա Մէնէվիշեան Հ. Գարբրիել Ծ. Վ. Երմէնիճէ մուխթասար պիր քարոզ վերիպ Տ. Կոմիտաս քահանանի գաղրը իւղերինէ պիր չիրիմ վազը իչիւն էհալինին իսանէսինի Թալեգ իթմիշ վէ պու մագամատ մէպնի սիւն մուհիմմ պիր մեպլաղ ճեմ օլունդգ իւմիս օլմագլա, իչպու Թէնէգգիւհ բազար կիւնիւ մանալի քիլիսէսինատ ալէնէն գըրատալա, տուտի հաղրէթը Բաթիւսիկի եատ ու Թեզքար էյլեմիշ վէ էհալի ամինիատ օլմուշ աբր։

Դուրեան Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ սիւն Իգմիա քիլիսէսինատ մահալի Առաջնորդը Տ. Սահակնան Արքեպ.ը ասվէթի մուհիմինէ Ս. Պատարագ Թագսիս իթմիշ տիր։ Մուսիլեկի պու կիւն Տերատատէթ միւթեվէճճիհէն Իգմիատէն հարեքէթ էյլեմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մարտիրոս էֆ. Թոքատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուութիւնն եղած է հիւանդանոցիս.

—Գուսար նախորդ ցուցակի 17395 ղր. Արմենակ էֆ. Սիւզմեան ի Մանչեսթր 120 ղրուշ։

* * *

Հանգուցեալ տէրի Տիկին Տիրուհի Խ. Դալբաշեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երկու Օսմանեան ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս էֆ. Գասամանեան։ (Դ.էջ)

21 հոկտ. 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՏԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊԱԼԹԻԴ ՏՕՆԱՆՄԱՍը ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՖԷՆԱ ՀԱԼՏԷ

ՄԱՏՐԻՏ 3 Նոյմ.— Ախբէրէն մէճմուկ պիր մահալէ միւթեվէճճիհէն Դարբալեան Ցովհաննէս էֆ. 3,Շերպէթճեան Պօղոս էֆ. վէ Տիրացուեան Մկրտիչ էֆ. 1էր լիրաի Օսմանի իանէ եազըլմըյար աբր։

Սարի իանէ վերէնլեր տախի խիմ.լերինի պիսիրտիքլերինատ եազըլճագ աբր։

Մաւլ Էրմէնի Գաթոլիք մերխասասը Ճնայեան Տ. Ներսէս եպ. Բաթրիգանէ գաբուլ քէհեասը Շեհրեան սատա.Ցովսէփ էֆ.իլե պիրլիքսէ եվվելքի կիւն Զապթիե նէզարէթինէ ազիմէթլե նազը ոէվ.Շէֆիգ բաշա հաղրէթլերիլե միւլագաթ իթմիշ տիր։

Պիլէէիք Առաջնորդը՝ կէօլտաղը քէօյինին բաբասը Տ. Թորոս քհն. վարդապետիք բայէսինի ամատա արգաս քէչ պուլունաղընը Բաթրիգանէյէ իշարլա, քէնսիսինին պունա լեյագատիքը վէ խայլի սեհնէլերատն պէրի Առաջն.Փոխանորդլեգ վազիֆէսինի իլիֆա վէ Կրօն. Ժողով ազալընատա պուլունաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Թէքիրտաղընատա Ցիսուսեան մեքթէպինին ըէսմը քիւլտաբ միւնասեպէթիլե Առաջնորդ Տ. Վահրիճ Վ. Թարգիքնատան թէնէգքիւրթ վէ ուպուսիլթինի միւթեզամմին Մատեոն Հիւմայունա քէչեսէ իթթիկի Թէլեկրաֆ, մահզուզ զիւրեթը Սենիւելի մուհիպ օլաղընատան, օլվէհվէ Թէլեկրաֆ քէչեսէ պուլյուրմէզ օլմաղլա, իչպու Թէլեկրաֆ բազար կիւնիւ մահալի քիլիսէսինատ ալէնէն գըրատալա, տուտի հաղրէթը Բաթիւսիկի եատ ու Թեզքար էյլեմիշ վէ էհալի ամինիատ օլմուշ աբր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մարտիրոս էֆ. Թոքատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուութիւնն եղած է հիւանդանոցիս.

—Գուսար նախորդ ցուցակի 17395 ղր. Արմենակ էֆ. Սիւզմեան ի Մանչեսթր 120 ղրուշ։

* * *

Հանգուցեալ տէրի Տիկին Տիրուհի Խ. Դալբաշեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երկու Օսմանեան ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս էֆ. Գասամանեան։ (Դ.էջ)

21 հոկտ. 1904

Վիկտորեան հարեքէթ իթմիշ օլան վէ Պալթիգ Բուս ատանամասընը սան գըրմիքը Թէնգիլ իսէն Բուս հարպ կէմիներինին Պահրը Մուհիթը Աթլանտինին ճինուպ Թարաֆլարընատա եէնլել Պրուն ատալարընա միւթեվէճճիհէն կէթմէքատ օլասէպլարը կէօրիւլմիշ տիր։

ԹՈՒՆՈՒՍ.—Ցիւն կէճէ եարբաքնատա ճիպրալթարատան կէլէն 11 Բուս Թորբիտօսը Պիզերթատա վասլ օլասպ, լիմանա կիրմիշլեր տիր։ Մէպքիւր կէմիլեր՝ լեվագիմ ալմագ իչիւն միւսատատ իսթիհսալ իլե քէօմիւր վէ մէճքիւլաթ Թէատարիքատաթընը իքմալե պաշլամըշլար աբր։

ԲԱՐԻԶ.—«Թան» կազէթասընդն վերտիկի խապերլերէ կէօրէ, Բուսիա վէ Ինկիլթէրա հասեսինին Թեագիգ իսէճէքօլան մանԹէլիթ Թահգիգաթ գօմիսիսօնը՝ Բարիզատ Բէ ա՛Օրսէաէ, եանի Ֆրանսա խարճիթլե նէզարէթի սաբրէսինատ Թօրանանճագ աբր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Մուգատէն ճիվարընատա Ցալօն մէվգիքինատ իքի Թարաֆի օրտուլարընը այրան չայատան սու ալան պիր Բուս միՀրեգսինի ճարան քէչի գօլլարը աբանպրդն պասմըշլար աբր։ Բուսլարատան 14 քիչի, ճարօնլարատան 6 քիչի Թէլեֆ օլմէյ աբր։

ԲԱՐԻԶ.—Պու կէճէ էվրօբա Թելեկրաֆ ժարանալարընա մուհարեպէ մէյատանընատան հիչ պիր խապեր կելմէմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Լիսօ-Եանկ չէհրինին Զին վալիսի էլ ալթընատան Բուսլարա միւսատա ատարանմըշ օլմագ սեպեպի իլե, ճարօնլար Թարաֆընատան ազ խալմիշ, վէ եէրինէ մուսլագաթին պիր ճարօն մէմուրը Թային օլանմըշ աբր։

—Զիֆուատան «ՄանՀրալ Նիւզ» կազէթասընա եազըլարընա կէօրէ, չու սոն կիւնլերատ ճարօնլար մուհասարա օլընանլարա էրպագ վէ մուհիմմաթ նազլ իսէն պիր չոգ վարօրլարը պաթմըշլար, վէ պիր Բուս կէմիսինի ատ եազմըշլար աբր։

ԲԱՐԻԶ.—Զիֆուատան կէլէն խապերլերէ կէօրէ, ճարօնլար, Երլունկ-Շան իսթիհգեամընը իլե սաբր պիր Թագամ խթինքեամլար իւպերինէ խանեգլեր իչինատ սիրը ալարագ չէսիա հիւճումլար իճրա իթմիշլեր իսէ ատ, պունլարըն քեսգինէ ըեատ իսիմիշ տիր։

—Շանկ-Հայատան վարիա օլան խապերլերէ նազարէն, ճարօնլար եէչէն իսթիհքեամընատաքի երպագ վէ մուհիմմաթ սեբասընը հավատա չըգարմըշլար աբր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Ժէնէրալ Գուրօքի գօմանդասը ալթընատա պուլունան ճարօնքն սաղ ճէնահը սխիրէն Թագվիլ իսիմիշ օլարգլանատ, պիր չէվիրմէ հարեքէթի իճրասընա Թէչեպիս էյլեմիշ տիր։ Եազընատա չիատեթի պիր միւսատէմէ վուգուրնա պէքլենիլմէքատ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ճարօնիա հիւքիւմէթի՝ եազընատա Մանչուրիա հարպ մէյդանընա վէ Բորթ-Արթիւրի տօզրուքիւլիյէթի ասքեր կէնատերմէկէ գարար վերմիշլեր տիր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Ժէնէրալ Շթասելին եարալանարդընը Թէէյիա խաճէճէք հիչ պիր խապեր ալընմամըշ աբր։

ՄՈՒԴՏԷՆ.—Ժէնէրալ Լինեվիչին եազքնատա պուրայա կելմէսինէ պէքլեյիյոր։ Ժէնէրալ Օլոֆ Թէքրար ավանթ էյլեմիշ տիր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Ինկիլթերա-Բուսիա հասեսինին Թեսվիյէ խաճէճէք օլան պէյնէլմիլել Թահգիգաթ գօմիսիօնը՝ սեօրթ ամիրալարատան միւԹեչեքքիլ օլընճագ աբր։ Պունլարատան պիրի Ինկիլիգ, պիրի Բուս, պիրի Ֆրանսըզ վէ պիրի ատ Ամերիգալը օլանճագ աբր։

Պու սեօրթ ամիրալ, հեր սիւրիւ իթթիրապա օգրայամայանճագ պիր պիԹարաֆ ամիրալ ինթիխապ խաճէք գօմիսիօնը ըիյատեթինին պունա վերճճէքլեր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—«Մորնինկ Բօսթ» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, ճարօնլար՝ Երլունկ-Շան, Թալուկ-Շան վէ Սամսան-Շան իսթիհքամլարընը զապթ էյլեսիքլերինատն, Բորթ-Արթիւրին սիւրմէսի եատգն աբր։

ԹՕՔԻՕ.—Բիւթիր Թէլեկրաֆ չիրքէթի սիյոր քի, պիր չիրկայա նապարէն, ճարօնլարը Վանհէյ խթիհքամընը իչպու իլե, պիր չոգ նապիլյ կէմիլերինին պաթըրմըշլար, վէ Բորթ-Արթիւրը լիմանընատա պուլունան պիր կէմիյի Թաբրիգ իթմիշլեր տիր։

ՇԱՆԿՀԱՅ.—Պիր չիրկայա նապարէն, չէհրը հալին Ինանատ ճարօն պաթարեալարը իքի Բուս հարպ կէմիսինին, վէ Զանինատ պիր Բուս թօր չէքերինի պաթըրմըշլար աբր։ Պու կէմիլեր լիմանատա պուլունըյոր իսի։

ԹԱՆՃԷՐ.—Պալթիգ ատանամասը քամիլեն զարպ ճիհէթէ ազրու եանի պահրը մուհիթը Աթլանտիկ միւԹեվէճճիհէն հարեքէթ իթմիշ տիր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Պու կիւն ինիգատ խանէն վիւքելա մէճլիսինատ բէհս Մ. Մաղրա՝ ամիրալ Ռօճէսթվէնսքի Վեկօ լիմանընատա պուլունաղընը սրրատա, Սրանիա հիւքիւմէթինի հեր սիւրիւեւ ինթիխապլարընն էօնիւնի ալանճագ պիր սուրէթատ իթթիխապ էյլեմիշ օլաղընը մեսլեքատեն ատ.լալը, եէնիգալ հիւքիւմէթլերին Թեզրիքնամէյեր ամրէ օլասընը պէյան իթմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Մէյֆօրթ պէլիսիլ բեսսի Թարաֆընատան վերիլեն պիր զիյաֆէթատ, Ինկիլթերա հարպին նազընը Մ. Գրօսրիգ պիր նուգ իյրատ իսերէք, հալ վի մեվգիին պու կիւն պիր հաֆթա էվվելքինն ատեն էյի օլասընը պէյան էյլեմիշ տիր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ.— Վիկտոր պրագրէմը օլան Բուսիանեն Գալթիգ ատանամասը զապթընը տիւն պասրայա վասլ օլմուշ աբր։ Զար Նիգոլա հաղ.

)(2)(

ԺԱՆ ՏԷ ՊԻԻՐԻՆ ՏԻՒՅԻՒՆԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՅԻ ՄԻՒՊԷՐՇԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ Ա. Տ. Մ.

Լաքին այնը զեմանատա սուսապլարը օլուգնա Թահգիր իսիճի պիր սուրէթսէ պրուլյոր, ուզանչյոր իսի։

Գօնսթան տա ճեվապէն.

—Նէ՛ եարալյըմ, նէ՛ օլանգագ օլուն։

—Պէն սէնի էօթէքէն պէրու կէօնլիւմի գարանգագ սեբեճեսէ ֆեվգելատ կիւղել պուլյորամ։

—Օսիր գէղմ՞ը կիպի։

—Խա՛յր, սոզրուսը։ Մագազատա պուլունան գէղլար արասընտա է՛ն կիւղել պոյ պօսա մալիք օլան գէղ սիպ սինիզ...։

—Հայտե, եալանը։

—Պազգա հիչ պիր գէղատա կէօրիւլեմէզ կէօզլեր...։

—Սիզ պէնիմի ալայ իսիյորսընէղ։

—Ալայ իթմեսիկիմի, հիրատ սէօյլեսիմի բէք ալեա պիլիրսինիզ։

Նիհայէթ նէ՞ըէյ վարմագ իսթեյորսընէղ։

—Սիզե աչգատան աչգա սէօյլեմէք լազըմ կելմի՞ մի։

—Պէն մուամմալը, գարալը սէօյլերաէն պիր չէյ անլամամ։

—Շու հալատ ասլ սէօյլենեճէք սէօյի ազղամատան չգարատաղըմ,էօյլե՞ մի։

—Սգեզլամալընը։

—Մատամ Գօնսթան սէնիլմէք արդու իսեճեկինինգ գեման, եալնընդ գանա պիր իչարէթ իթսենիգ, եվվերիր։

Գէղ նազլանարագ օմուգլարընը պիր սեֆա գալարբրաբ։

—Սիգ էբեյիճեճ պիր գեմանատան մը պու իլեթէ ՔուԹուլընընդ։

—Լաքին է՛վվեթ, էբեյիճեճ պիր գեմանատան։

—Էօյլե՞ մի, պէն՝ հագգընընդատա օ գատար էյի պիր ֆիքր պեսլեյեմեմիշ իսիմ։

—Սիգի Քեսճեճիւգ իսիյորըմ, սեյի՞ մի։

—Պիրազ։ Սիգատն օ գատար նեզաքէթ պեգլեմեգ իսիմ սոզրուսը, խոշ վե կիւղել պիր չեյ սէօյլեյորսընէղ։

—Գանա նէ՞ ճեվազ վերեճեքսինիզ։

Գէղ՝ Քօհաֆճա նազլանարագ վե գեբրելարագ,

—Պիլմեյորըմ... Սիգ անլարընէղ .. եվվենմեք գալայ պիր չեյ սեյեյ սիր... տիւշինմեյիլիմ։

—Բե՛ք ալեա, պեօյլե օլսուն, պու խուսուսատա գալգգա պիր վազքի եիսնե կէօրիւլիւրիգ, պիր ազշամ, կեզինիրքէն,

Գէղ, Գօնսթանդն հեմ ալգ ու Թեեսիրինի սրԹրատագ սուրէթատ չարգընճասընա, վե հեմ սե ալայ իսերճեսինեն գազարագ։

—Պիր տագիգատ եվվել կէօրիւշմեք լազըմ կելմե՞գ մի։

—Լաքին, եվվե՛թ, եվվե՛թ...

—Բե՛ք ալեա, կէօրիւշիւրիգ։

Գօնսթան գարալը ալշմագ իւղրէ գալալընընդյոր իսի։

—Վեյճասալ, սեսի գէղ, պեՀնի նի՞չիւն չազրբյորլար իսե, սեյլեմեք իսթեմեյորսընընդ, սեյի՞ մի։

—ՊեՀն սե պիլեմեյորըմ, Նասը՞լ սեյլեյեյիմ։ Հայատ կիրինիդ։ Պու սրատա սելիգանը չեքիլսի, վե քեՀսի քեՀսինին, չարգընճասընա չունը սիւշինսի։

—Անընդա եվվենմի՞ք... Նէ՛ խոշ չեյ (.՞) խաֆիֆ Թապիսթը օլամագլա պերտպեր կէօնլիւմի գարագագ, պեՀն մալել իսեճեք գատար սեվիմի տիր, գալալատան չգամըշ կիպի կիւղել (.՞)... Զաթէն սահատատա առաւ ատ յմամիյէթը չան վէ իճլալը հաղրէթը Շեէհրիյարիի եատ ու Թեզքեար էյլեմիշ վէ հաղը պուլունան քիւլլէթլի ճեօմատաթ ամինիատ օլմուշ աբր։ Խորհրդարանատա Թաղ. Խորհուրդ ազատլարըյլա սահիլերի Բաթրիգը միւսրիւեյի իչպու Զինճի սենէի սեվրիյեսի միւնասեպէթիլե Թեզրիք իթմիշեր տիր։

Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի բիւթպ. Սապազեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերի՝ Կ. Բաթրիգ ինթիխապընատան պերու իքինճի Զանատար Պատարագը տունի կիւն Սամաթատա քեռին Անարատ Յղութիւն քիլիսէսինատ խընճանխընճ էհալի հաղը օլուգը հալատ, մուԹանթան սուրէթատ իճրա էյլեմիշ տիր։ Պատարագ էանասընատա Բաթրիգ վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպիս. իլե Հաճեան Արքեպիս. Ճնայեան, վէ Մուրատեան վէ Քյուրեան Եպիսկ.լար վէ վարդապետլեր հաղը պուլունմագատա իսիլեր։ Իլա Աւետարանը խիթամընատա Մէնէվիշեան Հ. Գարբրիել Ծ. Վ. Երմէնիճէ մուխթասար պիր քարոզ վերիպ Տ. Կոմիտաս քահանանի գաղրը իւղերինէ պիր չիրիմ վազը իչիւն էհալինին իսանէսինի Թալեգ իթմիշ վէ պու մագամատ մէպնի սիւն մուհիմմ պիր մեպլաղ ճեմ օլունդգ իւմիս օլմագլա, իչպու Թէլեկրաֆ բազար կիւնիւ մահալի քիլիսէսինատ ալէնէն գըրատալա, տուտի հաղրէթը Բաթիւսիկի եատ ու Թեզքար էյլեմիշ վէ էհալի ամինիատ օլմուշ աբր։

Դուրեան Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ սիւն Իգմիա քիլիսէսինատ մահալի Առաջնորդը Տ. Սահակնան Արքեպ.ը ասվէթի մուհիմինէ Ս. Պատարագ Թագսիս իթմիշ տիր։ Մուսիլեկի պու կիւն Տերատատէթ միւթեվէճճիհէն Իգմիատէն հարեքէթ էյլեմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մարտիրոս էֆ. Թոքատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուութիւնն եղած է հիւանդանոցիս.

—Գուսար նախորդ ցուցակի 17395 ղր. Արմենակ էֆ. Սիւզմեան ի Մանչեսթր 120 ղրուշ։

* * *

Հանգուցեալ տէրի Տիկին Տիրուհի Խ. Դալբաշեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երկու Օսմանեան ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս էֆ. Գասամանեան։ (Դ.էջ)

21 հոկտ. 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՏԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊԱԼԹԻԴ ՏՕՆԱՆՄԱՍը ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՖԷՆԱ ՀԱԼՏԷ

ՄԱՏՐԻՏ 3 Նոյմ.— Ախբէրէն մէճմուկ պիր մահալէ միւթեվէճճիհէն Դարբալեան Ցովհաննէս էֆ. 3,Շերպէթճեան Պօղոս էֆ. վէ Տիրացուեան Մկրտիչ էֆ. 1էր լիրաի Օսմանի իանէ եազըլմըյար աբր։

Սարի իանէ վերէնլեր տախի խիմ.լերինի պիսիրտիքլերինատ եազըլճագ աբր։

Մաւլ Էրմէնի Գաթոլիք մերխասասը Ճնայեան Տ. Ներսէս եպ. Բաթրիգանէ գաբուլ քէհեասը Շեէհրեան սատա.Ցովսէփ էֆ.իլե պիրլիքսէ եվվելքի կիւն Զապթիե նէզարէթինէ ազիմէթլե նազը ոէվ.Շէֆիգ բաշա հաղրէթլերիլե միւլագաթ իթմիշ տիր։

Պիլէէիք Առաջնորդը՝ կէօլտաղը քէօյինին բաբասը Տ. Թորոս քհն. վարդապետիք բայէսինի ամատա արգաս քէչ պուլունաղընը Բաթրիգանէյէ իշարլա, քէնսիսինին պունա լեյագատիքը վէ խայլի սեհնէլերատն պէրի Առաջն.Փոխանորդլեգ վազիֆէսինի իլիֆա վէ Կրօն. Ժողով ազալընատա պուլունաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Թէքիրտաղընատա Ցիսուսեան մեքթէպինին ըէսմը քիւլտաբ միւնասեպէթիլե Առաջնորդ Տ. Վահրիճ Վ. Թարգիքնատան թէնէգքիւրթ վէ ուպուսիլթինի միւթեզամմին Մատեոն Հիւմայունա քէչեսէ իթթիկի Թէլեկրաֆ, մահզուզ զիւրեթը Սենիւելի մուհիպ օլաղընատան, օլվէհվէ Թէլեկրաֆ քէչեսէ պուլյուրմէզ օլմաղլա, իչպու Թէլեկրաֆ բազար կիւնիւ մահալի քիլիսէսինատ ալէնէն գըրատալա, տուտի հաղրէթը Բաթիւսիկի եատ ու Թեզքար էյլեմիշ վէ էհալի ամինիատ օլմուշ աբր։

Դուրեան Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ սիւն Իգմիա քիլիսէսինատ մահալի Առաջնորդը Տ. Սահակնան Արքեպ.ը ասվէթի մուհիմինէ Ս. Պատարագ Թագսիս իթմիշ տիր։ Մուսիլեկի պու կիւն Տերատատէթ միւթեվէճճիհէն Իգմիատէն հարեքէթ էյլեմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մարտիրոս էֆ. Թոքատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռեւեալ նուիրատուութիւնն եղած է հիւանդանոցիս.

—Գուսար նախորդ ցուցակի 17395 ղր. Արմենակ էֆ. Սիւզմեան ի Մանչեսթր 120 ղրուշ։

* * *

Հանգուցեալ տէրի Տիկին Տիրուհի Խ. Դալբաշեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երկու Օսմանեան ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Մարտիրոս էֆ. Գասամանեան։ (Դ.էջ)

21 հոկտ. 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՏԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊԱԼԹԻԴ ՏՕՆԱՆՄԱՍը ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՖԷՆԱ ՀԱԼՏԷ

ՄԱՏՐԻՏ 3 Նոյմ.— Ախբէրէն մէճմուկ պիր մահալէ միւթեվէճճիհէն Դարբալեան Ցովհաննէս էֆ. 3,Շերպէթճեան Պօղոս էֆ. վէ Տիրացուեան Մկրտիչ էֆ. 1էր լիրաի Օսմանի իանէ եազըլմըյար աբր։

Սարի իանէ վերէնլեր տախի խիմ.լերինի պիսիրտիքլերինատ եազըլճագ աբր։

Մաւլ Էրմէնի Գաթոլիք մերխասասը Ճնայեան Տ. Ներսէս եպ. Բաթր

րէթլերի, պու կիւն, պունլարառն պիրինի եանի եւլզպաղը Գլաասյը նէգտիկէ չպզրմշ աբը։ Ֆէուլզպաղը Գլաաս Հրլ հասիրէսի հագգընառ ամիրալ Ռօճէսթվէնսքի Թարաֆընառն Ռուսիա պահրիէ նէգարէթինէ կէօնաերիւէն ըարօրը եռպմշ օլան զապիթ աբը։

Պու զապիթ, հասիրէնին վուգուբ ըրասընառ, ամիրալ կէմիսի օլան Գնեռալ Սուվարօֆ զըրհլըզընառ պուլընմպառ իտի։

Ժէնէրալ Սախարօֆ Խարնքի Թարիխ իւլէ չու Թէլեկրաֆը կէօնաերմիշ աիր,

«Աոքերիմիզլէ աիւման ասքերի արասընառ էհէմմիէթլի հիշ պիր միւսաատէմէ վուգուս կէմէմիշ աիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԵԳՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՕՆ, 6 Նոյեմ.—Ամիրալ Թոկօ Բօրթ Արթիւրառ պուլընան Ռուս ռազմանմասընդն մեգքիւր չեհիրառէն չզդաղը ասրառա Զին լիմանլարընա կիռեմէմեսի իչիւն, Զին սահիլերինի չիառէթլի նէգարէթ ալընառա պուլընասրմպառ աբը։

ԲԱՐԻԶ.—Բէթերսպուրկառն իչար օլունասրընդ կէօրե, Ռուսիա իմբերաթորը Վիկօտա իքի ճաբօն Թարիբասընդն պուլունասրընա աաիր պիր չօգ սելիլեբ էլառ իթմիշ աիր։

—Գէյնէլմիլլի Թահգիգաթ գօմիսիօնընդն միւգաքերաթը էնառասընառ ճաբօնլարընդ Ռուս Պալթիգ ֆիլօսընդն եօլը իւլերինառ, վէ ալելեսուս Շըմալ Տենիզինառէքի խաթթը հարեքէթինե աաիր զայէթ եհէմմիյէթլի էսրարընդ մեյառնա չզմասընա պէզլենիյօր։

ՐՕՄԱ.—Ռօմա ճաբօն սեֆարէթինէն իֆտաեսինէ կէօրէ, ճաբօնիառընդ մուհարեպէ մասրաֆլարը, հալը հազրառ 575 միլեօն եէնէ, եառի 1 միլեառ. 250,000,000 ֆրանգա պալիզ օլմաշ աբը։

ՏԵՎՐԸ ԱԼԵՄ ՍԵՅԱՀԱԹԸ

Եէսի էքերմէն իսմինառ Ամերիգալը պիր գէշ՝ պէյնէնի առֆա օլարագ առվրը ալեմ սեյյահաթընառ կեշենիերառ Լօնտառառ ավառթ իթմիշ աիր։ Մուսաֆիէյէտ քէնարսիյլէ միւլագաթա միւառրեաթ իառէն կագեթա մուհարիրլերինէ իհթիսասաթընա առիր չու եօլառ իթառ մաիւմաթ էյլեմիշ աիր։

«Իլգ առվրը ալեմ սեյեահաթըմ հէման 6 սէնէ իմթիհանա էյլեմիշ աիր։ Գու վագթը պէօյիւգ գըմընը վահշի մէմլեքէթլէրառեքի ինսանլարա կէյրիառմ։ Ալելեագ վէ առառաթը ումումիյէյի Թէգալիգ խուսուսընառ պէօյիւգ պիր արզու պէյլեսիկիմանսէյյահաթը բէք սեվէր իառմ։ պինանելեյէ, պու զապտեքի եգքառ վէ միւշահեառթըմը եառմագ իչիւն ուզագ մեմլեքէթլերե սեյահաթ իթմէկէ գառառ վերառմ։ Ալագա ալեռնի մառեներինի վէ ճենուպի Ասօթրալիանընդ պագը մառեներինի, Թասմանիանընդ գալ մառեներինի վէ Մեքսիգառ սահրալարընդը, խիւսառ հեր եէրի կեզամմ ասլաշամ։ Գու Թարաֆլարառ բէք զալրեթլի, բէք էյի առամլարառ Թեառիւգ իթառմ։ Պէնի էն զեյառէ միւԹեէսիւր իառէն չէյ՝ պունլարընդ հագգընառ կէօՔերառիքլերի նէգաքէթ օլմաշ աբը։ քէնարլերինին աղղընառ իզղեթը նէֆսիմի եերիհառառ իառեէք պիր սեոզ էյԹմէառմ։»

Մառամազել էքերմէն՝ բէք միւքեմմել վէ եհիքաեք պիր Թահսիլ վէ Թերպիյէ կէօրմիշ աիր։ Իքի լիառան եառի ինկիլիզճէ վէ Ֆրառսըզճա սեօյլեր, մառաֆիհի Թերճեմառլար վառԹաբյառ 197 լիսառ իւզրե իյրառը մեգալ իլե եհսալիհին նազարը ազգգաթընը ճելգ իթմեկէ մուվաֆֆէգ օլմաշ աբը։ Իրլառառյա կիթառիկի զեման, 50 քիլիմէտրէ պիր հէյեթը մահասուսէ առ իւզերինառ օլառգլարը հալառ քէնարսինի իսթիգալ իթմիշ վէ քէնառ մայեթինէ 18 բէս պէկեր Թահսիս գըլընառագ յեքֆինէ միւքեմմել պիր զիյաֆէթ չեքմիշ աիր։ Մուսաֆիէյէտ Իրլառառլարը հագգընառ չու միւթալեառա պուլունը յօր։

«Իրլառառ էհալիսի միգաթը մեառնիէթինէ բէք եհիքաեք գառամլերինառ պուլունը յօր։ Ալելեագ առառ օլառնի ֆիքիրլերի բէք վասֆ աիր։ սերիսօյլզընդ նէ՞ օլառղընը պիլեն պիլե եօգ աբը։ Բարա վէ մալ պիրիքաքմէք թառասընառ քէնարլերինառ՝ եաբ կէօրիւնմէզ։»

Մառամազել էքերմէն՝ առեբ սէնէլերը զարֆընառ Սիպերիառընդ վահշի հեվալիսինառ վէ եգճիլմէ պու կիւն ճառբառնառ վէ Ռուսիա մուհարեպէսինին ճեվելենկեառը օլառ մահալլերառ սեյահաթ իթմիշ աիր։ Սախալին առառընը առախ զիյարեթ էյլեառիկինէ սեօյլեյօր։ Սախալինե առիր Մառամազել՝ չու ֆիքրի սերմիյառ իառյօր։

«Սախալին»առ ասարը Ամերիգալ եօգ աբը։ Սիպերիառընդ՝ սաեանառընդ էն մահասուլառը մեմլեքեթլերինառէն պիրի օլառուրընը կէօրառիմ։ լառին էհալիսի՝ արազիներին սերվեթինառէն իառթեքառ իթմեկ պիլմեզ։ հեր նեբեյէ կիթառիմ իսե՝ օրառընդ գբյառֆեթինի կիյառիմ։ Հէման 2100 գառառ միւթեթլիգ եառթագլարառ եառթմշըմ։ Սըճագ մեմլեքեթլերառ եքսերիա ազաճլար իւղերինառ, եառխառ սալընճագլար վէ եա գուրու օթլար իւղերինառ եառխառ իպառեթ խառնելերառ՝ եառթար իառիմ։ Գիլթիւն միւառեթը սեյահաթըմ զարֆընառ առիւյար օլառղը էն պէօյիւգ միւլգիլթ՝ կեթառիկիմ եեբլերին քենառ լիսանլարընը պիլմեառիկիմառեն իլերի կելիյօր իառ։ հիչ պիր եերառ պունառառ պաչգա սրգընթեյա տիւչար վէ պիր թեհլիքեյէ մառառուզ օլմառառմ։

Գիմանեին պառա առիւմանլզդ իթառիկինի հրսս իթմեառիմ։ Գու հալ՝ պիւթիւն ինառնլարընը թապիեն էյի օլառգլարընա առիր հասրլ իթառիկիմ գառնառթը պիր գառ առառառրթրառ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շեառրառ Տեվլեթ Թէմիզ մահքէմէսի ազալընը՝ Շեառրառ մեգքիւր Թանզիմաթ առիրէսի ազասընառ աթուճ. Բէչիռ պէյ էֆ. հազրեթլերինէ Թէֆվիզ,

Գայազիռ սառնառը միւթեառրբֆլըզընա՝ էրզրում վիլայեթի սաուիլ միւֆեթթիշ իզզ. Հասիպ էֆ. Թայն,

Գայսերիյէ սառնառը միւթեառրբֆը սառառ. Հագգը բաշ հազրեթլերինէ Բուսիլի պեյլերպեյլիկի բայլեր, Գոնեռ վիլայեթի ազգհիլ միւֆեթթիշ իզզ. Զեքի էֆ.յե միւթեմալիզ, վէ Զօրլու եմլաքը Հիւմայուն չիպէօի մեմուրբ բրֆ. Ցակոբ էֆ.յե սալիսե բիւթպելերի.

Խիւսավենիկեառ վիլայեթը ֆեվլեսօի պեյեմիյե բրֆոի սառառ. Մեհմէտ Շեֆիզ էֆ.յե սալեռ ազնքը սառնիսի, Քէօթահիա սառնառը պեյեմիյե բրֆոի բրֆ. Իսմայիլ էֆ.յե սալիսե բիւթպելերի Թեվֆիգ պաշյուսմզ աբը։

ՆԻՃԱՆ

Էրզրառնը Հարպիէի Պարիսի բրֆոի պիրինէ ֆերիզ աթուճ. Մեհմէտ Բիֆաթ բաշ հազրեթլերինէ մուրասառ Օսմանի, վէ Կիւմիւլճինէ սառնառը միւթեառրբֆը սառառ. Աբզի պէյ էֆ.յե հազրեթլերինէ Լինճի բիւթպելեռն Մեճիսի նիշանը զիյառնարը իհսառ պաշյուսմզ աբը։

ՐԷՍՄԻ

Աղաճ վէ էքինլերե միւսթեվլի օլառն պազը հաշարաթը Թելեֆ իթառիքլերի հիհեթլե զըրառթա խրառմեթ իթմեքառ պուլունառ քիչիլիք գուլլար ՀՏերառառեթ ճիմբրընառ վէ պախուսուս Գօզոզ Իլի վէ Առառլար ճիհեթլերինառ եօքսե իլե Թուլուրագ չուրառառ պուրառառ առթբլմագառ օլուպ, էթի եէնմեկէ սաիհ օլմայառ պու քիչիւգ գուչլարը մահվը իսե՝ զըրառթճառ մուզիրը վէ չիյարը ինսանիէթե առ մուղայիր պուլընաղընառ, սաիր մեմլիքը միւթեմեառինեառ ճարի օլառուղը վեհհլե, օ միսիլլու գուչ ավլամաղը վէ սաթմաղը պու քեբրե առ մեն իսիլիզ վէ սեվառրը սառաեի մերքեզիյե իլե սումում վիլայառթը Շահանեյե Թեպլիգաթը էքիառ իճրառ օլունմշ օլմազա, խիլաֆը մեմնունիյէթ առվալառեն իճթինազ օլունմագ. իւզրե իլառը քեյֆիյեթե էպթիառը գելընառ.

—Օրման վէ Մեառին վէ Զըրառթ նէգարէթը ճելիլեսի էվրագ գալմի միւառիրիյեթինէ՝ մուավինլիկինառ պուլընան բրֆ. Համառ պեյ, վէ մուավինլիկինէ՝ գալեմը մեգքիւր միւմեյյիզի Բէօմիւրճեառ իզզ. Արթին էֆ., վէ միւմեյյիզլիկինէ՝ մեգքիւր գալեմ գուռեմառ մեմուրիյինառեն Մուսթաֆա էֆ. Թայն գըլընմշար աբը։

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՈՒ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՊԻՐ ԳԱԶ ՍԷՕԶ

Նէշրի պիլիթիմա Թարաֆըմզդա իրառլ իսիլմիշ օլառն ատիառքի մեգալե՝ պերվեճճը աթի առրճ օլունը.

Ս. Ցակոբ խասթախանէ վէ ֆագիրխանէսինէ միւառթը մեառթ նէղառրէթ իթմիշ օլառն հէյեթին՝ միւառթը մեմուրիյեթի զարֆընառ մեվգբի իճրայէ գօյմուշ օլառուղը իսլահաթ գառպիլը ինքառր օլմազդ, կէյնեկլերառ իշպու կագեթառա միւթալեա խիլմիշ օլառն հեյեթը մեգքիւրե բրեոի սառառ. Գարառաշան Ցովհաննէս էֆ.նին մուխթիրեռ միւնաերիճաթընա նազարեն, միւէսսիսէի մեգքիւրենին պիր գաթառա առիրեի ինթիզամ վէ ինզբպառթա խասալի եմրինառ պիր չօգ թեառպիրը հառեէնէ թառավվուր իսիլմիշ օլառուղը անլաշըլմըզ աբը։

Խասթախանէի մեգքիւրը վառիառթը մուգանեէնէսինին՝ մեառրիֆը զարուրիյեյ քիֆայէթ իթմեսիկի ալեքառր վէ սէնէվի լա ազալ պէշ հիվլիրա վառիառթը ֆեվգելառառ թեառրիգիէ իհթիյաճ վէ մեմպուրիյեթ վազը օլառուղը սերգառր իքէն, վէ պու հալե նէզարէն, իառրեի մեգքիւրենին ալթը սենե զարֆընառ են ազը իւչ պին լիրա ալշազը կեօրիանմեի լազըմ կելիր իքէն, պեյալ ճեսիմ պիր ալշազը մահզա մեառիի ֆեվգելառառ վէ պիր զայրեթը ճիառիյե սեմերեի օլառրագ գառբառրբլմըզ օլմառ՝ ազրառը չալառնը թառգառր վէ պառը չիլքառն պիր նեթիյե օլառպ, պեյալ զառիր պիր հալե գառյը պիր թազբմ իթիրազթը վառիլե սերառիլե, զայլար վէ ֆառլ պիր հեյեթը իառրեեին չեվգ ու զայրեթիի իզլեյե գալգբյմագ՝ ճեօմառթը առեզե վէ պիլարեկեառ վէ խառթեկեառը ֆագիրեսինի նիյմեթը մուառվեեթառեն մահրառմ իթմեկ սիմեգ օլառր քի, պու առ՝ պեյեհրեթեթ ֆարզ օլառն ֆագիլեթե պիլառպիրթին մուզառյիր օլառճազը միւառթազնիի արզ ու էյզահ աբը։

Ճեօմառթը մեճիառը իառրեսինառ իշպու միւեառիսէի խարրիյենին մուառմեյեսի վէ հիառպառթը հագգընառ զազ իթիրազթ սերմյան իսիլմիշ վէ պունեն նեթիյեսի օլառրագ խառթախանէ հեյեթի պիլթիթիճառ իսթիճառյա մեճպաւր օլառպ, իթիրազթը վագբանեն սերեճեի եէեմմիյեթի հագգընառ առր ու սիրազ պեյանը միւթալեա իթմեկ նապեմահալ օլմասընա, վէ իյճազը հալինառ պունառ առ շուրու իթմեկ միմքին օլառճաղընա մեպեի, պու իթիրազթընը ալթը սենեկեն պերու մեվգբի իսթիշարեյե գանուլմյրզ, վէ հեր սենե խառթախանէ հեյեթի թառաֆընառն մեճեկիառ իառրեյե վերիսիմշ օլան հիառպազը՝ վագթ ու զեմանբյլա թեառգիդ իսիմեքառիդինին պիրեր թառաֆա սթբլբզ առ, ալթը սենե սանրա հիառպառթընի մեճեմառընը թեառգեգե վէ թեքալթի օլառնան թեառպիրե գառյը թիրազթա գալգբյմագ՝ ուսառլը իառրեյե մուվաֆֆեգ վէ իառրե մեճիսինին ալթը սենե զարֆընառ են ազը իւչ պին լիրա ալշազը կեօրիանմեի լազըմ կելիր իքէն, պեյալ ճեսիմ պիր ալշազը մահզա մեառիի ֆեվգելառառ վէ պիր զայրեթը ճիառիյե սեմերեի օլառրագ գառբառրբլմըզ օլմառ՝ ազրառը թառգառր վէ պառը նեթիյեսե օլառպ, պեյալ զառիր պիր հալե գառյը պիր թազբմ իթիրազթը վառիլե սերառիլե, զայլար վէ ֆառլ պիր հեյեթը իառրեեին չեվգ ու զայրեթիի իզլեյե գալգբյմագ՝ ճեօմառթը առեզե վէ պիլարեկեառ վէ խառթեկեառը ֆագիրեսինի նիյմեթը մուառվեեթառեն մահրառմ իթմեկ սիմեգ օլառր քի, պու առ՝ պեյեհրեթեթ ֆարզ օլառն ֆագիլեթե պիլառպիրթին մուզառյիր օլառճազը միւառթազնիի արզ ու էյզահ աբը։

«Սախալին»առ ասարը Ամերիգալ եօգ աբը։ Սիպերիառընդ՝ սաեանառընդ էն մահասուլառը մեմլեքեթլերինառեն պիրի օլառուղընը կէօրառիմ։ լառին էհալիսի՝ արազիներին սերվեթինառեն իառթեքառ իթմեկ պիլմեզ։ հեր նեբեյէ կիթառիմ իսե՝ օրառընդ գբյառֆեթինի կիյառիմ։ Հէման 2100 գառառ միւթեթլիգ եառթագլարառ եառթմշըմ։ Սըճագ մեմլեքեթլերառ եքսերիա ազաճլար իւղերինառ, եառխառ սալընճագլար վէ եա գուրու օթլար իւղերինառ եառխառ իպառեթ խառնելերառ՝ եառթար իառիմ։ Գիլթիւն միւառեթը սեյահաթըմ զարֆընառ առիւյար օլառուղը էն պէօյիւգ միւլգիլթ՝ կեթառիկիմ եեբլերին քենառ լիսանլարընը պիլմեառիկիմառեն իլերի կելիյօր իառ։ հիչ պիր եերառ պունառառ պաչգա սրգընթեյա տիւչար վէ պիր թեհլիքեյէ մառառուզ օլմառառմ։

Գիմանեին պառա առիւմանլզդ իթառիկինի հրսս իթմեառիմ։ Գու հալ՝ պիւթիւն ինառնլարընը թապիեն էյի օլառգլարընա առիր հասրլ իթառիկիմ գառնառթը պիր գառ առառառրթրառ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շեառրառ Տեվլեթ Թէմիզ մահքէմէսի ազալընը՝ Շեառրառ մեգքիւր Թանզիմաթ առիրէսի ազասընառ աթուճ. Բէչիռ պէյ էֆ. հազրեթլերինէ Թէֆվիզ,

Գայազիռ սառնառը միւթեառրբֆլըզընա՝ էրզրում վիլայեթի սաուիլ միւֆեթթիշ իզզ. Հասիպ էֆ. Թայն,

Գայսերիյէ սառնառը միւթեառրբֆը սառառ. Հագգը բաշ հազրեթլերինէ Բուսիլի պեյլերպեյլիկի բայլեր, Գոնեռ վիլայեթի ազգհիլ միւֆեթթիշ իզզ. Զեքի էֆ.յե միւթեմալիզ, վէ Զօրլու եմլաքը Հիւմայուն չիպէօի մեմուրբ բրֆ. Ցակոբ էֆ.յե սալիսե բիւթպելերի.

Խիւսավենիկեառ վիլայեթը ֆեվլեսօի պեյեմիյե բրֆոի սառառ. Մեհմէտ Շեֆիզ էֆ.յե սալեռ ազնքը սառնիսի, Քէօթահիա սառնառը պեյեմիյե բրֆոի բրֆ. Իսմայիլ էֆ.յե սալիսե բիւթպելերի Թեվֆիգ պաշյուսմզ աբը։

ՆԻՃԱՆ

Էրզրառնը Հարպիէի Պարիսի բրֆոի պիրինէ ֆերիզ աթուճ. Մեհմէտ Բիֆաթ բաշ հազրեթլերինէ մուրասառ Օսմանի, վէ Կիւմիւլճինէ սառնառը միւթեառրբֆը սառառ. Աբզի պեյ էֆ.յե հազրեթլերինէ Լինճի բիւթպելեռն Մեճիսի նիշանը զիյառնարը իհսառ պաշյուսմզ աբը։

ՐԷՍՄԻ

Աղաճ վէ էքինլերե միւսթեվլի օլառն պազը հաշարաթը Թելեֆ իթառիքլերի հիհեթլե զըրառթա խրառմեթ իթմեքառ պուլունառ քիչիլիք գուլլար ՀՏերառառեթ ճիմբրընառ վէ պախուսուս Գօզոզ Իլի վէ Առառլար ճիհեթլերինառ եօքսե իլե Թուլուրագ չուրառառ պուրառառ առթբլմագառ օլուպ, էթի եէնմեկէ սաիհ օլմայառ պու քիչիւգ գուչլարը մահվը իսե՝ զըրառթճառ մուզիրը վէ չիյարը ինսանիէթե առ մուղայիր պուլընաղընառ, սաիր մեմլիքը միւթեմեառինեառ ճարի օլառուղը վեհհլե, օ միսիլլու գուչ ավլամաղը վէ սաթմաղը պու քեբրե առ մեն իսիլիզ վէ սեվառրը սառաեի մերքեզիյե իլե սումում վիլայառթը Շահանեյե Թեպլիգաթը էքիառ իճրառ օլունմշ օլմազա, խիլաֆը մեմնունիյէթ առվալառեն իճթինազ օլունմագ. իւզրե իլառը քեյֆիյեթե էպթիառը գելընառ.

—Օրման վէ Մեառին վէ Զըրառթ նէգարէթը ճելիլեսի էվրագ գալմի միւառիրիյեթինէ՝ մուավինլիկինառ պուլընան բրֆ. Համառ պեյ, վէ մուավինլիկինէ՝ գալեմը մեգքիւր միւմեյյիզի Բէօմիւրճեառ իզզ. Արթին էֆ., վէ միւմեյյիզլիկինէ՝ մեգքիւր գալեմ գուռեմառ մեմուրիյինառեն Մուսթաֆա էֆ. Թայն գըլընմշար աբը։

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՈՒ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՊԻՐ ԳԱԶ ՍԷՕԶ

Նէշրի պիլիթիմա Թարաֆըմզդա իրառլ իսիլմիշ օլառն ատիառքի մեգալե՝ պերվեճճը աթի առրճ օլունը.

Ս. Ցակոբ խասթախանէ վէ ֆագիրխանէսինէ միւառթը մեառթ նէղառրէթ իթմիշ օլառն հէյեթին՝ միւառթը մեմուրիյեթի զարֆընառ մեվգբի իսիլմիշ օլառուղը իսլահաթ գառպիլը ինքառր օլմազդ, կէյնեկլերառ իշպու կագեթառա միւթալեա խիլմիշ օլառն հեյեթը մեգքիւրե բրեոի սառառ. Գարառաշան Ցովհաննէս էֆ.նին մուխթիրեռ միւնաերիճաթընա նազարեն, միւէսսիսէի մեգքիւրենին պիր գաթառա առիրեի ինթիզամ վէ ինզբպառթա խասալի եմրինառ պիր չօգ թեառպիրը հառեէնէ թառավվուր իսիլմիշ օլառուղը անլաշըլմըզ աբը։

Խասթախանէի մեգքիւրը վառիառթը մուգանեէնէսինին՝ մեառրիֆը զարուրիյեյ քիֆայէթ իթմեսիկի ալեքառր վէ սէնէվի լա ազալ պէշ հիվլիրա վառիառթը ֆեվգելառառ թեառրիգիէ իհթիյաճ վէ մեմպուրիյեթ վազը օլառուղը սերգառր իքէն, վէ պու հալե նէզարէն, իառրեի մեգքիւրենին ալթը սենե զարֆընառ են ազը իւչ պին լիրա ալշազը կեօրիանմեի լազըմ կելիր իքէն, պեյալ ճեսիմ պիր ալշազը մահզա մեառիի ֆեվգելառառ վէ պիր զայրեթը ճիառիյե սեմերեի օլառրագ գառբառրբլմըզ օլմառ՝ ազրառը թառգառր վէ պառը նեթիյեսե օլառպ, պեյալ զառիր պիր հալե գառյը պիր թազբմ իթիրազթը վառիլե սերառիլե, զայլար վէ ֆառլ պիր հեյեթը իառրեեին չեվգ ու զայրեթիի իզլեյե գալգբյմագ՝ ճեօմառթը առեզե վէ պիլարեկեառ վէ խառթեկեառը ֆագիրեսինի նիյմեթը մուառվեեթառեն մահրառմ իթմեկ սիմեգ օլառր քի, պու առ՝ պեյեհրեթեթ ֆարզ օլառն ֆագիլեթե պիլառպիրթին մուզառյիր օլառճազը միւառթազնիի արզ ու էյզահ աբը։

Ճեօմառթը մեճիառը իառրեսինառ իշպու միւեառիսէի խարրիյենին մուառմեյեսի վէ հիառպառթը հագգընառ զազ իթիրազթ սերմյան իսիլմիշ վէ պունեն նեթիյեսի օլառրագ խառթախանէ հեյեթի պիլթիթիճառ իսթիճառյա մեճպաւր օլառպ, իթիրազթը վագբանեն սերեճեի եէեմմիյեթի հագգընառ առր ու սիրազ պեյանը միւթալեա իթմեկ նապեմահալ օլմասընա, վէ իյճազը հալինառ պունառ առ շուրու իթմեկ միմքին օլառճաղընա մեպեի, պու իթիրազթընը ալթը սենեկեն պերու մեվգբի իսթիշարեյե գանուլմյրզ, վէ հեր սենե խառթախանէ հեյեթի թառաֆընառն մեճեկիառ իառրեյե վերիսիմշ օլան հիառպազը՝ վագթ ու զեմանբյլա թեառգիդ իսիմեքառիդինին պիրեր թառաֆա սթբլբզ առ, ալթը սենե սանրա հիառպառթընի մեճեմառընը թեառգեգե վէ թեքալթի օլառնան թեառպիրե գառյը թիրազթա գալգբյմագ՝ ուսառլը իառրեյե մուվաֆֆեգ վէ իառրե մեճիսինին ալթը սենե զարֆընառ են ազը իւչ պին լիրա ալշազը կեօրիանմեի լազըմ կելիր իքէն, պեյալ ճեսիմ պիր ալշազը մահզա մեառիի ֆեվգելառառ վէ պիր զայրեթը ճիառիյե սեմերեի օլառրագ գառբառրբլմըզ օլմառ՝ ազրառը թառգառր վէ պառը նեթիյեսե օլառպ, պեյալ զառիր պիր հալե գառյը պիր թազբմ իթիրազթը վառիլե սերառիլե, զայլար վէ ֆառլ պիր հեյեթը իառրեեին չեվգ ու զայրեթիի իզլեյե գալգբյմագ՝ ճեօմառթը առեզե վէ պիլարեկեառ վէ խառթեկեառը ֆագիրեսինի նիյմեթը մուառվեեթառեն մահրառմ իթմեկ սիմեգ օլառր քի, պու առ՝ պեյեհրեթեթ ֆարզ օլառն ֆագիլեթե պիլառպիրթին մուզառյիր օլառճազը միւառթազնիի արզ ու էյզահ աբը։

Ճեօմառթը մեճիառը իառրեսինառ իշպու միւեառիսէի խարրիյենին մուառմեյեսի վէ հիառպառթը հագգընառ զազ իթիրազթ սերմյան իսիլմիշ վէ պունեն նեթիյեսի օլառրագ խառթախանէ հեյեթի պիլթիթիճառ իսթիճառյա մեճպաւր օլառպ, իթիրազթը վագբանեն սերեճեի եէեմմիյեթի հագգընառ առր ու սիրազ պեյանը միւթալեա իթմեկ նապեմահալ օլմասընա, վէ իյճազը հալինառ պունառ առ շուրու իթմեկ միմքին օլառճաղընա մեպեի, պու իթիրազթընը ալթը սենեկեն պերու մեվգբի իսթիշարեյե գանուլմյրզ, վէ հեր սենե խառթախանէ հեյեթի թառաֆընառն մեճեկիառ իառրեյե վերիսիմշ օլան հիառպազը՝ վագթ ու զեմանբյլա թեառգիդ իսիմեքառիդինին պիրեր թառաֆա սթբլբզ առ, ալթը սենե սանրա հիառպառթընի մեճեմառընը թեառգեգե վէ թեքալթի օլառնան թեառպիրե գառյը թիրազթա գալգբյմագ՝ ուսառլը իառրեյե մուվաֆֆեգ վէ իառրե մեճիսինին ալթը սենե զարֆընառ են ազը իւչ պին լիրա ալշազը կեօրիանմեի լազըմ կելիր իքէն, պեյալ ճեսիմ պիր ալշազը մահզա մեառիի ֆեվգելառառ վէ պիր զայրեթը ճիառիյե սեմերեի օլառրագ գառբառրբլմըզ օլմառ՝ ազրառը թառգառր վէ պառը նեթիյեսե օլառպ, պեյալ զառիր պիր հալե գառյը պիր թազբմ իթիրազթը վառիլե սերառիլե, զայլար վէ ֆառլ պիր հեյեթը իառրեեին չեվգ ու զայրեթիի իզլեյե գալգբյմագ՝ ճեօմառթը առեզե վէ պիլարեկեառ վէ խառթեկեառը ֆագիրեսինի նիյմեթը մուառվեեթառեն մահրառմ իթմեկ սիմեգ օլառր քի, պու առ՝ պեյեհրեթեթ ֆարզ օլառն ֆագիլեթե պիլառպիրթին մուզառյիր օլառճազը միւառթազնիի արզ ու էյզահ աբը։

Մեառմազել էքերմէն՝ բէք միւքեմմել վէ եհիքաեք պիր Թահսիլ վէ Թերպիյէ կէօրմիշ աիր։ Իքի լիառան եառի ինկիլիզճէ վէ Ֆրառսըզճա սեօյլեր, մառաֆիհի Թերճեմառլար վառԹաբյառ 197 լիսառ իւզրե իյրառը մեգալ իլե եհսալիհին նազարը ազգգաթընը ճելգ իթմեկէ մուվաֆֆէգ օլմաշ աբը։ Իրլառառյա կիթառիկի զեման, 50 քիլիմէտրէ պիր հէյեթը մահասուսէ առ իւզերինառ օլառգլարը հալառ քէնարսինի իսթիգալ իթմիշ վէ քէնառ մայեթինէ 18 բէս պէկեր Թահսիս գըլընառագ յեքֆինէ միւքեմմել պիր զիյաֆէթ չեքմիշ աիր։ Մուսաֆիէյէտ Իրլառառլարը հագգընառ չու միւթալեառա պուլունը յօր։

«Իրլառառ էհալիսի միգաթը մեառնիէթինէ բէք եհիքաեք գառամլերինառ պուլունը յօր։ Ալելեագ առառ օլառնի ֆիքիրլերի բէք վասֆ աիր։ սերիսօյլզընդ նէ՞ օլառղընը պիլեն պիլե եօգ աբը։ Բարա վէ մալ պիրիքաքմէք թառասընառ քէնարլերինառ՝ եաբ կէօրիւնմէզ։»

Մառամազել էքերմէն՝ բէք միւքեմմել վէ եհիքաեք պիր Թահսիլ վէ Թերպիյէ կէօրմիշ աիր։ Իքի լիառան եառի ինկիլիզճէ վէ Ֆրառսըզճա սեօյլեր, մառաֆիհի Թերճեմառլար վառԹաբյառ 197 լիսառ իւզրե իյրառը մեգալ իլե եհսալիհին նազարը ազգգաթընը ճելգ իթմեկէ մուվաֆֆէգ օլմաշ աբը։ Իրլառառյա կիթառիկի զեման, 50 քիլիմէտրէ պիր հէյեթը մահասուսէ առ իւզերինառ օլառգլարը հալառ քէնարսինի իսթիգալ իթմիշ վէ քէնառ մայեթինէ 18 բէս պէկեր Թահսիս գըլընառագ յեքֆինէ միւքեմմել պիր զիյաֆէթ չեքմիշ աիր։ Մուսաֆիէյէտ Իրլառառլարը հագգընառ չու միւթալեառա պուլունը յօր։

«Իրլառառ էհալիսի միգաթը մեառնիէթինէ բէք եհիքաեք գառամլերինառ պուլունը յօր։ Ալելեագ առառ օլառնի ֆիքիրլերի բէք վասֆ աիր։ սերիսօյլզընդ նէ՞ օլառղընը պիլեն պիլե եօգ աբը։ Բարա վէ մալ պիրիքաքմէք թառասընառ քէնարլերինառ՝ եաբ կէօրիւնմէզ։»

[Սինկեր տիքիչ մաքինասընդն իլանը իչիւն ասն սահիֆէմիզէ միւառառաթ օլառառ։]

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

ՄԵՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԵՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՅԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԴ ՇԻԼԻԳԷՍԻ
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903ենի թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թեէթիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքընը գըլմէթի 22 միլեառ։

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻԼԻԳԷՍԻ
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թեէթիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.
Սիկուրթասա օլանէօմբ 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսահա չերաթ իւե թիւրքիառա սիկուրթա զայա իառէր։

ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի առախ՝ միւխթէլիֆ սուրէթառ վէ խասուսի էվվէն ֆիյաթլարա էօմիւր սիկուրթա իառէր։

ՇԻՐՔԷԹ ԳԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանը Գանգասը աբը. Թիւրքիա վէ Մէսալիքը Շարգիյէ իչիւն միւթերիյեթը ուսուլիյէ.— Սթանպոլառ Սուլթան Համմամընառ Գաթբրեօղլու Բասասը։

Միւտիրը ուսուսիսի.—ՍԻՄՈՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասա այրբա պիր չիւպէսի օլառուղը կիպի բ Մէմլիքը Մահասէնին հէր Թարաֆընառ առախ խասուսի ժամանակը վար աբը։ 50—16

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԵՐ. Տ. ԵՂԻՇԷ ՍԱՐԱՋԱՆԸՆ ԱՐՄԱՇՏԱՆ ՄԻԻՆԱՐԷԱԹԸ

Դուրեան Սրբազանը Իզմիր մերեսաալզընա ինթիխապը՝ Թասդիգ ազգապալի արթզգ պիր էմրզ վազը օլառուղը հերգեսեէ միսեկլեմ իքէն, չէհրը ճարինին 13ԻՒՆՅԻ չարչէնպէ կիւնիւսառաթ 5½ բառաելերինառ, 7½ սէնեքէն պերու Թահթը ըրկառթը բուհանիլեերինառ պուլընան Արմաշ Դարբեանքընառ միՔարեգառը, կերեք ըրեսպէյն սերեսիլմէսի մուգառառեմա Բարիզատէն գելերեք կեսմբուքառէն գաչբրբլմըզ օլառուղը անլաշըլմըզ աբը։

—Գեկրառ սեֆիրի սառառ. բաշ հազրեթլերինէ Սրպիթեան հիւքիւմեթի ճանիպիճառէն Լինճի բիւթպեառէն էկլը Գլառն նիշանը իթառ օլունմշ աբը։

—Գազառառ խաթթը քեպերինին իլք գբսը օլառն Դանեառ-Էրեյլի չիւպէսինի միանթէնի չօսէ եօլառբընդն սերիառն Թառմբրի Տաֆիլիյէ նէզարեթառեն Այաբն վիլայեթինէ իբառ օլունմշ աբը։

—Գիր գաչ կիւն եվվել Գարա առենրազե վուգուս կելեն ֆուրթունա եանառընառ կուրմի գումբառնառսընդ մեհնաւ «Էրզգլիա» սեֆինէսինին հալը վե Թայֆառյա պերառպեր զարդ օլառուղը հագգընառ չեհրիմրազ պիր չառառ առվերառ իթմիշ իսե առ, եվվելքի կիւն չիրքեթը մեգքիւրե իառրեեառնէսինէ վարիառ օլառ Թելեկրաֆառ՝ մեգքիւր վարբրդն Թրառպեզառ միԹեվեճճեհեն Սառառառառ հարեքեթ իթառիկի իչառ օլունմշ աբը։

—Կեչեն հաֆթա Գարթրն

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ

Չօճուգլարը հագեցյալ պէպէմէք վէ պէօյիւտիքլերի զէման սրհէթլերինի թէէմին իթմէք իչուն ալթը այլըգ զէմանընան պաչլայարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիլէր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի դայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի պիր մատէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ ալու�ը եէյիպ, եէտիքձէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիզլէնիրլեր, չաբուգ պէօիրլեր, քէզալիք սինդէրի իգթիրազընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիչար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իչալու մատտի ղրտահյէ՝ սուբէմը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէմիքլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէլերտէ վուգուը քէսիր օլան իահալ խասթալըղընը մէն, վէ տիչէրինին չըգմասընա եարարմ իթմէք խասսէլերինի հաիզ տիր։ Ֆօսֆաթին իլէ պէօլէնէն չօճուգլարըն՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւձլի, գուվվէթլի վէ սրհէթլերի միւքէմմէլ օլաուը պինդէրճէ թէճրիւպէլեր իլէ թէհագուգ իթմիշ տիր։ Չօճուգլարտան մատտա հէր սինտէ պուլանան զէվաթ՝ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆօսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ զանվէ եէրինէ գուլլանըգլարը հալտէ ֆիտատէն քէսպը գուվվէթ իտերլեր։ Ուսմամ պէօյիւք պագգալարտա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տեքալարընա սաթըլըր։ 18—17

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

Պանգտատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյատլարը սգօնթօսըզ օլարագ (թէլգէ) պէրվէճէն լաթի տիր։

ՍԱԹՐԸ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.½
Բարիզ իւղերինէ՝ ֆրգ.	22.73¾
Գերլին իւղերինէ՝ մարգ	18.42
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	21.67

ԱԼՐԾ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաը	110.
Բարիզ Ֆրանգ	22.83½
Գերլին Մարգ	18.52
Վիէննա Գուլդեն	21.77

—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 Նոյմ.

Ինկիլ. եհամը Ինկ. Լիր.	087—75
Օամ. եհամը իւնիֆիյէ	84—75
» » » գաբանաը	85—
Օամանլը Գանգասը	13—63
Ռուս 4%	92 - 50
Մըսըր ասուլ. մութթահէթ	105—25
Գուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—30

—

Բարիզ 5 Նոյմ.

Գանսոլիտէ իւնիֆիյէ ասլըլաը	86—40
» » գաբանաը	86—30
Ֆրանս. եհ. 3% ֆր.	098—20
» » 3½%	—
Ռումէլի չըմէնտիֆերի	126—75
Օամանլը Բէժիսի եհամը	366 —
» Գանգասը	593—
Ռուս 4%	92—95
Գրէտի Լիգնէ	1148 —
Իթալիա եհամը	104—40
Օամանիյէ	446—
Տուան Օթման	467—
Սբանհոլ	87—80
Թրանսվալ	099—
Գամպիս 3 այ վատ	25—11

—

Վիէննա 5 Նոյմ.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	239—30
Ռումէլի չըմէնտքէրի ֆր.	132—
Օամանլը Բէյժ ազսիոնը	—

—

Գերլին 5 Նոյմ.

Ռումէլի չըմէնտքի. (մարգ)	127—75
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—21
Ռուս 4%	90 - 90
Անտասլը չըմէնտքերի	099—40

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազչմ. գաբ.	93—10
» » » էն եիւքսէք	93—14
» » » էն պուղը	93 - 05
Պու սապահ ասլըլաը	92 - 12½
Ռումէլի չըմէնտ. ազչմ գէնաբ.	124 - ⅜
» » էն եիւքսէք	124 - ½
» » էն պուղը	124 - ¼
» » ասլըլաը	124 - ½
Ագչէ ֆարկի	—
Բէյօղ. ղրտ.	—

—

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՈՆՆԵՐԸ

Թրամվայ	6 — 05
Ժուբանա	2—
Օպլիկասիօն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—02
Լօրիօմ	59 - 50
Պանգ Նասիոնալ աբ Կրէ.	432—
Թրանվայ	096—
Բրեսթամ Թահվիլաթը	519—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էմիրբէյէ Ա.	286—
» » » Բ.	268—¾
Անտասլու չըմ. ազսիոնը	12 — 20
Շիրքէթը Հայրիէ Հօ. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրաը 100 ղր. տան	ղր. Բ
Գէյոզ մէհիսիէ ֆարգը	107—32
Մէթալիք	102—30
Ինկիլիզ լիրաը	110—01
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Բոլ	089—30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գոնսրզ գայմէ	8—58

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-
Բարիզ չէք	22.82

Ծաղոնոպան Թէյ

MARQUE DEPOSÉE

Պու կիւն հէր քէսին պայլըճա իլէէկկի մատ՝ չայ աբը. պու չայըն սա բէջ չոդ ղէվլերի վար աբը. էօյլե քի, պուն լար միլանընտա պիր ինթիխապ իճրա իթմէք՝ իչէնլեր իչիւն պէօյիւք միւչքիլաթը մանիպ տիր։ Պու ճիսանէրտէն պաղըլարը կէրէք թաթլըգլա վէ կէրէք գօգուսընդն կիւղէլիկիւե քեսպը չէօրէթ իթմիչլեր տիր. պաղըլարը սա օգտատր թաթլը վէ կիւղել գօգուլը ալչիլ խսէլեր տէ, մուգավվէր վէ սերինլիք վերճի խասսէլերտէ քէսպը ռիւձեան իթմիշ տիր։ Վէչհասը հէր պիր ճէնս չայն քէնտի խուսուսի խասսէլերի հավի տիր քի, պուլար՝ սակէրլերէրնէն թէճիրգ օլընը։

Հալպու քի, պիր չայ վար աբը քի պու խասսէլերին քեսճիքեսինի ալ ետնի՝ հէմ ըենկի, հէմ տատը վէ հէմ ալ գօգուլը խուսուսիլլէ մուգավվի վէ սերինլիք վերճի խասսի եէկեանէլերի մէհթեվի տիր։ Իլթէ պու չայ «ՇԱՐՕՆԻԱ ՁԱՁ»ը օլուպ, պու խասսէլերի սալեսինտ հէր սինդէ վէ պիտնեէլ եարարագը կիպի հէր իգլիմէ վէ մէվսիմէ վէ հէր ղէվգը սէլիմէ ալ մուվաֆֆագ կելիր։

ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ԻՄԱԳՈՒԼԵԱՆ չայ մաղազասի քէպերի քէնտի քիւլիյէթլի միւշթերիլերինէ պիր խըտամէթ իչթիհա իթմէք իւզրէ, պու ալեֆա խուսուսի վէ սարը գաբարուլարըլա սաֆի Շարօնիա չայը կէթիրմի օլմաղա, պէօյլէ պիր չայ ալմագ իսթէյէնլեր՝ պու ֆիրմանան իսթիհատ էթմէլի տիրլեր։

ԹԱԹԼԸ, ՆԷՎԷԹԼԻ՝ ՄՈՒԳԱՎՎԻ ՎԷ ՍԸՀՀԻ

Իչպու մաղազասա Հինա, Զին, Սեյլան վէ Ճավանդն բէ՛ք չոգ նէվանէն օլան չայլարը տախի մէվճուտ պուլունմագտա տըր։

ՄԱՐԳԱՍՅԱ ՏԻԳՐԱԹ 40—1

ՏՕԳԹ. Բ. ԷՄԻՐԶԷ

Աթըպպտի հաղիգատան Տօգթ. Էմիրզէ էֆ. խալիֆէ սէնէլէր Բարիզատ իգմալը Թահօրի իտուպ, էպէլիք վէ գաբրն խասթալըգլարընտա քէսպը մէլէքէ վէ իլթիհամ էլէէսիկի կիպի, օն սէնէտէն պէրի իճրան թէպպէթ վէ հաղագաթըլա իչթիհար իթմիշ տիր։ Գունատն մատտա էմրազը բուհիյէնի, եանի վէհիմանէն, գօրգուատան, տիւչինէմ վէ գուրնունուատ իլերի կէլէն քեսճիքեի տհվալը մարազիյէ, զիհինատ թէմէրքիւղ իտէն էպգեարը սաղթամի վէ իհթիմալը բահիմանէն միւթէելիտա տրազը վէ դալրը իսթիյարի օլարագ կէօղ գաշ օյնաթմագ, վէ օմուզ գալարմագ վէ պունա միւմասը պիրիթիւմէ «թիգ» (tic) թէմիյէ օլունան չիրքին խուլարը վէ ինգթամ թէմասատան հուսուլէ կէլէն ահվալի վէ ալէլումամ սինդր խասթալըգլարընը ուսուլը էճատատ իւզրէ թէտավի իթմէքատէրի։ Բարգարլարտան մատտա հէր կիւն էօլէնէն 3 սատթ սօնրայա գատար, միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը եէնի մահալը իգամէթինատ, եանի Պէյօղլունատա Պէքտար օգաղընատա 18 նօմբրօլը խանէսինտէ գապալ իտէէկկի կիպի, ճումատա կիւնլերի տախի միւհթաճինի մէճճանէն թէտավլի իտէէք տիր։

12 հոկտ. 1904 25—9

Հայ. Ֆաբրիկատ
Վոճ Չուճուռատուն
Յէրուսալէմիցաց
Ֆաբրիկատ
Զարբաթեան Ասոսանատրեան
Վի դամ Զէր 20 ֆրանկի հիրօն
30-40 ղարուշ արժէ ատրանդ
դիմիցէ Հայ. Ֆաբրիկատ վաճառողնէր որ պիտի գրնան հիշ ամէն իրանալի. Նոր և ճաշակաւոր, ճոխ գանազան-թիւնէր ունի հիրապահելոց, ամենէն նպաստաւոր գիներով։
Յ. Կոյոյեանցի Ֆաբրիկատ
Գեղատապին յանձնարարութիւնի համար Դրօշի Կարարութիւն ուղղիր հասցէին՝ Ամերիկա հիմնարկեալ գիներ պիտի ղրկուին։
Վերջին գին
70—27

ԻԼԱՆԱԹ

Մէսարիքը թամրիյէսի	Մանատա-ա պեռէլ	Բելգիպեֆրիա-ա պեռէլ
Թօգգաբուտա Տիւպէնհիղատ մէթրէսէպի աէրունինէքի մէքթէպին	24000	24117
Գալաթատա Օգճու Մուսա ճամատէինատ Ամիլ Սուլթան ագարթքընատա պուլընան խանէնէն	9000	9060
Էյիպտէ Շէհիր Մէհմէտ Բաշա մէտրէսէսինէն	7000	7113
Սաբը Գըզ ճիվարընատա Հասան գալֆա ճամիի չերիֆինին	6100	6165
Զէյրեքատ Կալի մէսճիտինին իմամընատ մէշրուբէխանէնին	4900	4994
Գալաթատա Հաճի Իսա ճամիի չերիֆի ավլասընատա քեսճիքեսինի ալ եանի գալյոնը միւքեսճենընը	3400	3460
Իսկիւսարատա Սօլագ Սինան մահալլեսինատ քեսճի Ահմէտ աղա ճամիի չերիֆինին	3100	3134
Էյիպ Սուլթան իմարէթը մէտրէսինին	2300	2348
Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշա ճիվարընատա Թահիր աղա աէրկեահը սու եօլլարընը	1880	1807
Թօքհանէատ Զուգուր Ճումատա մահալլեսինատ Մուհիէտտին Ճէնտրի մէքթէպինին	1780	1905
Ավրաթ Բազարը ճիվարընատա Իմամը Կիւլսում Խաթուն ճամիի չերիֆինին	12700	12886
Ագէրբայատ Սօֆուլարատա Շեյխ Էքմէլէտտին էֆ. աէրկեահընը	4500	4563
Գալաթատա Սագալ ճիվարընատա քեսճի Բիւսթեմ Բաշա մէքթէպին	3100	3224

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէն թամիր վէ ինչա իթհրիյէէք օլան պալէատ մուհարրէր մահալլերին քէչի մէքթէբլերինատ մուհարրէր մէտարիքը ինչտիւէ վէ թամիրիյէլերի պիմիւնատատ կիզալարընատ մուրագատ պէտլաթ իւլ թալիպլերի էօհտելերինատ օլուպ, գիքր օլունան մահալլերին մէտարիքը ինչտիւէ վէ թամիրիյէլերինին չէհրը եարիի Բումինին 26նը բազար էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 10000 ղր.տան ալանը օլանլար իչիւն 100ական 5 վէ 10 պինտէն եօգարրսը իչին 100ական 3 թէնզիլ գապալիւլէ իհալելերի իճրա գըլընմըշ վէ պատել իհալե նիհայէթ 48 սատթ գատար 100ական 10ական ասն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ գապալ իտիլերէք անէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապալ իտիլմէսի մուգարրէր պուլընընդանան, քէչի տէֆթէրլերինի կէօրմէք իչիւն պու կիւնէն էթիպարէն էյեմը թասթիկիյէտեն մատտա հէր կիւն վէ միւնագասայա տախի օմագ արզուսընտա պուլընանլարը՝ 100ական 10 նիսպէթինատ թէէմին ագչէլերինի վէ եախսոտ իգթիատը մալիլերինի միւպէյին քէֆալէթնամէլերինի միւթասրպէն էյեմը մէզգիւրէտ մէհլուսը հարէի էվգաֆ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

20 Թ. էվվել 320 3—2

Գարթալ գազասը տախիլինատ վագը 15900 ղր. պէտլը սապգալը Գանը վէ Գըվըրճգ մանարալարընը ալիրպալ օլարագ 800 քիւսուր բէս գօյուն վէ քէլիհայվանաթըլա մանարալարա լազըմ օլան սաբր ալիրպալ էշնա վէ ավանի նուհահիսխիլ ալէնի հալիյէ բուլը Գասրմընան իհթիպարէն 323 սէնէսի բուլը Գասրմընա գատար 3 սէնէ միւատթիլ իհալլէ գըլընճաղը՝ գօրան էվգաֆ մահատպէհիլիկինին միւզաքէրէսինատ կէսոթէրիմի օլմաղա, թալիպ օլանլարը՝ ալիրպալարընը ճընա վէ մըգատարլարը ալա չէրտիթը իհալելի անլամագ իւզրէ թարիխը իլանատէն իհթիպարէն սէնէի հալիյէ թըրանիսինին 1ինճի կիւնիւնէ տէկին 100ական 10 նիսպէթինատ թէէմին ագչէսինի միւսթասիրպէն էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէօնատ Մուհասպէի Ումումիյէ իտարէսինէ թէսլիմ իտիմէսի, վէ միւատթը մէզգիւրէ գարթնատա Խազինէի էվգաֆա իրատ վէ թէսլիմ իտիմիկի վէ չայէտ իլերուատ զուհուր իտէէք օլատուը հալատ Խազինէէք գաթան ամել ու իթիպար օլունմայանաղը՝ ճիմիէէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

14 Թ. էվվել 320 3—2

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օռէտա, Տէրտասատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրտասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթաղամ ալեր ու սէֆէրլէր.

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ԳԵՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՐՕՐԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 13ինճի բազար կիւնիւ «Կուատիանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 10նճը բէնճէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Սուրիա խաթրընան

Ագաֆրանկա նոյմ.ին 14ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ «Մէէմֆիս»՝ Գարատէնիզատէն։

Ալաֆր. նոյմ.ին 18ինճի սալը ագչամը «Սիսօն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 14ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Գօրտուն»՝ Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՐՕՐԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 14իւնէի սալը ագչամը ալաֆր. սատթ 4ամ գաբթան կէրլեն սիւվար օլատուը «Գոտուան» վաբորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 10նը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ամ գաբթան Բրօթէնին սիւվար օլատուը «Օրէնօգ» վաբաբ՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 15ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ամ գաբթան Հիբարէլէնին սիւվար օլատուը «Մէէմֆիս» վաբաբը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 8ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ամ գաբթան Մայթենին սիւվար օլատուը «Սիսօն» վաբաբը՝ Օռէտայա։

Գումբանեա՝ ասղրատան ասղրայա Բարիզ վէ Բարի-Լեօն-Մէտիթերանէ չըմէնտքերինին էն իյլեգ ռթասթանլարը էյլեն տատի պիլէթ վերեսիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյենլեր՝ Գալաթատա Մօմիրանէակ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքեզ ագենթէլիկինի միւրաճաաթ խանէսինա միւրաճաաթ իտէսիլիրլեր։

10—4

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչին սիւվար օլաղը «Իսմանլիա» վաբաբը՝ ալաֆ. նոյմ.ին 8ինճի սալը կիւնի եօլէնատն սօնրա ալֆ. սատթ 4ամ Իսքէնտերիյէտէն Տէրտասատէթ միւվասլէթ իտէէք վէ ալաֆր. նոյմ.ին 10նը բէնճէնպիհ կիւնի եօլէնատն սօնրա ալաֆ. սատթ 3ամ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարքէթ իտէէք պիր։

(Տէրտասատէթատն Իզմիրէ գատար 24 սատթա վէ քէպ Տէրտասատէթատն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնատ կէտիմէքատ պիր։)

Վաբորատա էլէքթրիգ զըյատը պուլընաբրլըպաղը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզերինատքի չարպա տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյենլեր՝ Գալաթատա Բըխթըմ իւզերինատ Մէյմանէթլի խանընատաքի մէրքեզ ագենթէսի վէ եախսոտ Սթանպուլատա Վալիատ Սուլթան խանընատաքի յիպեյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

10—6

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալա Ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքատ օլասուը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ աբը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունաուրտաճըլար մահալա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքատ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպալան միւթէատտիտ տէրկիի ումումիյէտատ տէօրթ եիւզատն զիյատատ տիրլօմ վէ միտալիասլարա նայլ օլմուշ աբը։

Շիւպհէլէր պիւհիմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

50—20 Մէզգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունատա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի գարշընընատա։
Գալաթատա	Գօն Մարշէ գարշընընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։ Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։ Թրամվայ սթատիօնընընն գարշընընատա։ Սուլթան Համամընատա Նօ. 2։
Սթանպօլատա	Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթատիօնը գարշընընատա Նօ. 13։
Իզմիրատա	Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիալէրատն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանընն՝ մաքինալարընը իւղէրինատ պուլընմասընատ տիգգաթ իթմէքի։

Մէզգիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիսի պէյ խանէսինատ։

ՀԱԶԱՐԱՒՈՐ ՏԱՐԻՆԵՐ

Ամ նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հարեւորութիւն մը ունին Խոզատանձ (սրբաձա) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քերութեան հետանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, այս պիսի աղեանները դարմանող և բժշկող դեղ մը կրնայ միայն անանկարևոր և անենասքանչելի բան մը համարուիլ։ Ակաւասիկ հիմայ աշխարհիս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն պատերազմ

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

SCOTT'S EMULSION

որ Արեգական մթնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները ջրոցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐԵՂԵԳԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ծաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր պատերը հեռու կը վռնտէ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐԵՂԵԳԵՐՈՒԹԻՒՆ

Աքեան տկարութիւն ուեցող ազգ կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղադրդներու և դեղաշինարներու մէջ։

10—6

ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ՀԷՐՃԱՑԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՎԷ ԲԷՇԻՆ ՍԱԹԸԸ

Մէսճէվհէրբա, ֆոպէլա վէ ասն ֆոպա հէր նէվ ելպիսա վէ սարբէ.

Մաղազամըզը էմթաա վէ էմվալը մէվճուտէսինին նէվլերինի տրթըրմագ վէ պու սուրէթլի մուհթերիլէմիզին բազպէթինի պիր գաթ տահա ճէպպ իտուպ տահա զիյատ մէմնուն գըլմագ մագսէտիյլէ գուլյումը լոզա միւթալիգ չէշիտլերէն մատտա, պու քերրէ կէրեք էրքեք վէ կէրեք գաբընալար իչիւն քիչիւք վէ պէօիւք հէր օրնէթ մախսուս էպպիսէ, չամաչըր թագըմըրը, թօհֆիյէ, սամա լամպալար վէ քէզալիք մախլեսա տիր հէր նէվ լէվազիմաթ թէտարիք իսթէրէք դայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ էն ալեա ճրնատան օլմագ իւզրէ հէմ վէրէսիյէ վէ հէմ բէչին չարթլարը իլէ մաղազամըզդա սաթրլմագտա գլուղընատ, թէճրիպէ իթմէք իչիւն պիր քերրէ օլուն մաղազամըզը թէչրիճէ հիմմէթ պուլրըլմասընը զէվաթը քիրատան բէճա իլէ քեսպը ֆիյաթ էեալերիմ։

ԹԷՃՏԻՑԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

1. Վէրէսիյէ ալան՝ 100ական 20ական բէչին վէ միւթէպագբընը տախի պէհեր հաֆթա 100ական 5 նիսպէթլէ թէէտիյէ իսէճէք տիր։
2. Պերվէճէզ բէչին իչթիրա իսէնլերէ՝ 100ական 5 թէնզիլ օլունը։
3. Բէչինէն իչթիրա օլունան մալլարատան եալընը թալը միւճէվհէրաթ գուլանըլմըշ ֆագաթ պօզուլմամըշ իսէ՝ 100ական 10 թէնզիլիւլ վէ վերեսիյէ ալընմըշ վէ քէզալիք պօզուլմամըշ թալը միւճէվհէրաթ տախի 100ական 15 թէնզիլիւլ կէրի ալընը։

ՖԻՏԱԼԻՔ ՄԱԳԹՈՒ

Հաֆթալըգ թէէտիյաթ իչիւն մաղազամըզդն խուսուսի թահօիլաթլարը հէր տահի մէվճուտ տըր։

Տէրտասատէթատ Զարլուի Քէպիրատ Գուլյումճըլար ճառատէսինատ Ն° 13։

50—9

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

1851Տէ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիյսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլատա Սուլթան Համամընտա բասած Գաթընընդուլու։

ԻՍԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ական 100 օլատուը հալատ Ուէսդրընընքի 100ական 125 տիր։ Իլթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէտիրնաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլատուընա պիր տէլիլ տիր։

50—7